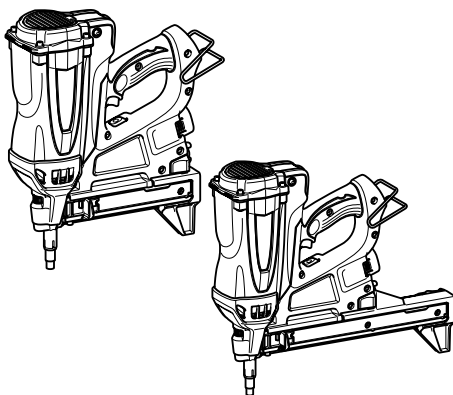
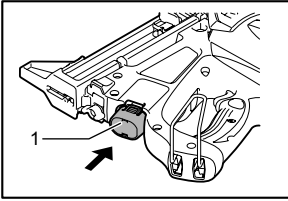




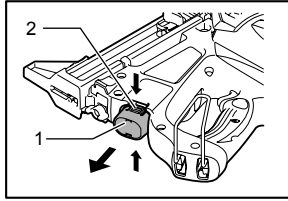
| | | |
|----|--------------------------------------------------|---------------------------|
| GB | Cordless Concrete Nailer | INSTRUCTION MANUAL |
| UA | Акумуляторний цвяхозабивний інструмент по бетону | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ |
| PL | Akumulatorowa gwoździarka do betonu | INSTRUKCJA OBSŁUGI |
| RO | Pistol de bățut cuie în beton, fără cablu | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI |
| DE | Gasdruck-Betonnagler | BEDIENUNGSANLEITUNG |
| HU | Vezeték nélküli szegező | HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV |
| SK | Akumulátorová nastrel'ovacia pištoľ do betónu | NÁVOD NA OBSLUHU |
| CZ | Akumulátorová hřebíkovačka do betonu | NÁVOD K OBSLUZE |

GN420C

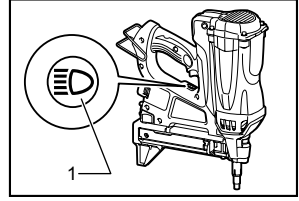




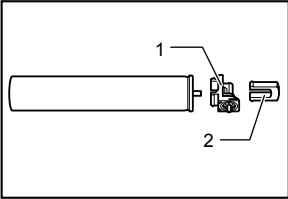
1 013181



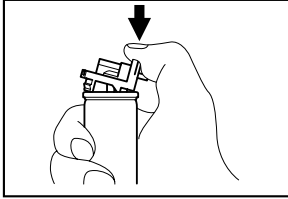
2 013151



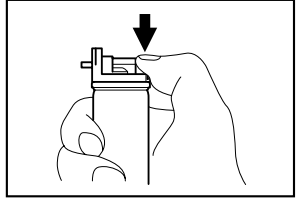
3 013167



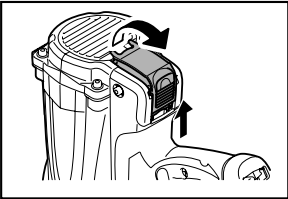
4 009445



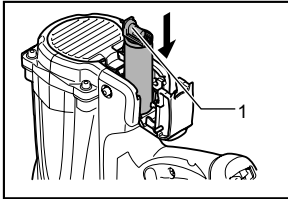
5 009446



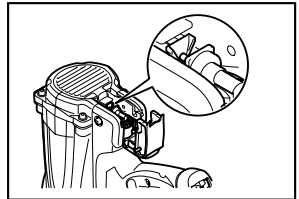
6 009447



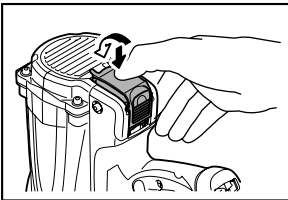
7 013152



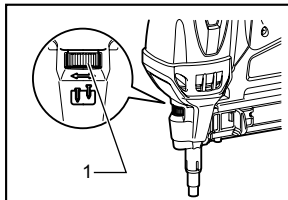
8 013153



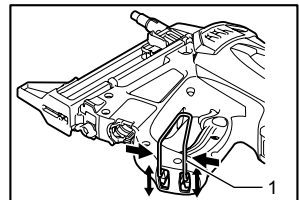
9 013154



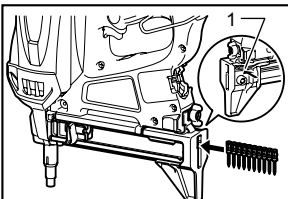
10 013155



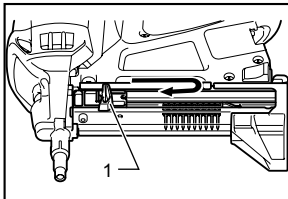
11 013168



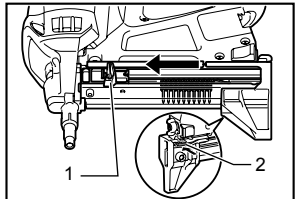
12 013156



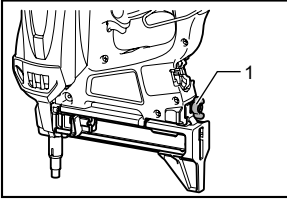
13 013157



14 013158

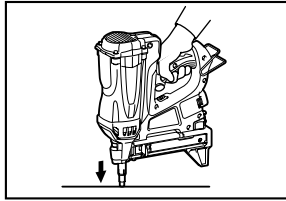


15 013159



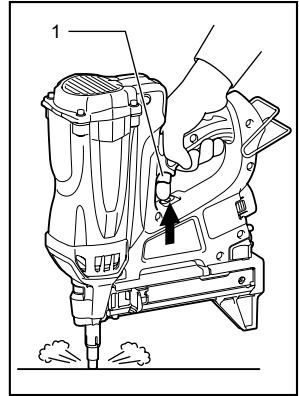
16

013165



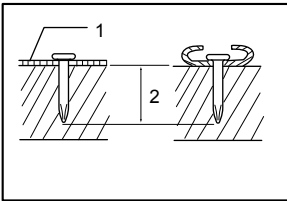
17

013160



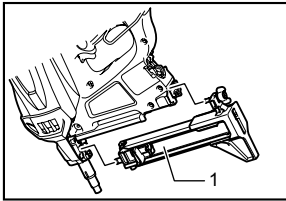
18

013161



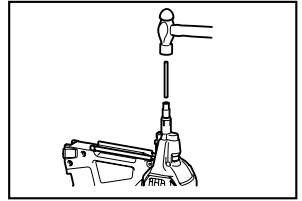
19

010319



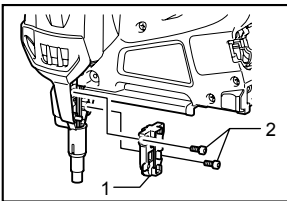
20

013166



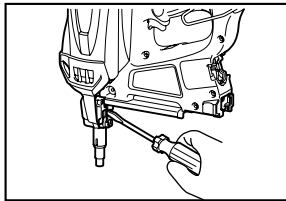
21

013163



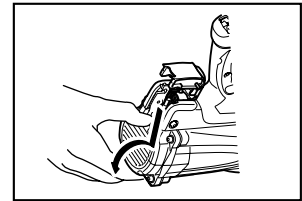
22

013227



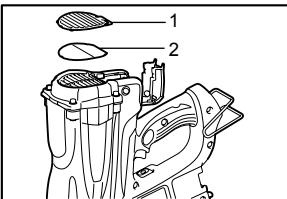
23

013164



24

013226



25

013162

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

| | | |
|------------------------|------------------------|----------------------------------------|
| 1-1. Battery cartridge | 12-1. Hook | 19-2. Penetration amount into concrete |
| 2-1. Battery cartridge | 13-1. Button | 20-1. Magazine |
| 2-2. Button | 14-1. Pusher lever | 22-1. Under driver guide |
| 3-1. Lamp button | 15-1. Pusher lever | 22-2. Bolt |
| 4-1. Metering valve | 15-2. Nail stopper | 25-1. Filter cover |
| 4-2. Cap | 16-1. Bolt | 25-2. Filter |
| 8-1. Jet nozzle | 18-1. Trigger | |
| 11-1. Adjuster | 19-1. Thin steel plate | |

SPECIFICATIONS

| Model | GN420C | |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Nail capacity | 20 nails (2strips) | 40 nails (4strips) |
| Dimensions (L X W X H) | 315 mm X 108 mm X 390 mm | 430 mm X 108 mm X 390 mm |
| Net weight | 3.6 kg | 3.8 kg |
| Nail length X Shank diameter | Nail L :15 mm - 40 mm | d : 2.6 mm - 3.1 mm |
| Rated voltage | D.C. 7.2 V | |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Container under pressure, keep away from temperatures over 50°C (for ex. sun radiation) Keep container in a well ventilated place.



- Use only outside or well ventilated rooms. Do not breathe gas.



- Do not use near flames or sprays on heated surfaces. In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.



- Do not damage, puncture or burn even after use.



- Wear safety glasses.



- Keep fingers away from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing.



- Use only in ventilated area to avoid nausea and unconsciousness. Never use tool in combustible atmospheres. The tool exhaust may ignite flammable materials.



- Do not use on scaffoldings, ladders.



- Warning: hot surface!
Do not touch around this symbol. Touching the surface may cause burns or injuries.

END107-5



• Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment, 2006/66/EC on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and battery pack that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE072-1

Intended use

The tool is intended for securing a thin steel plate to the concrete.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN792:

Sound pressure level (L_{pA}) : 89 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 102 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value determined according to EN792:

Vibration emission (a_h) : 3.5 m/s²
 Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠️WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH003-14

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
 Cordless Concrete Nailer
 Model No./ Type: GN420C
 are of series production and

Conforms to the following European Directives:
 2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN792, EN60745

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.
 Technical Department,
 Michigan Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

29.03.2012



000230

Tomoyasu Kato
 Director
 Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

General Power Tool Safety Warnings

⚠️ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

ENB111-4

Cordless nailer/stapler safety warnings

⚠️ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury, electric shock and/or fire.

Save all warnings and instructions for future reference.

For personal safety and proper operation and maintenance of the tool, read this instruction manual before using the tool.

General safety

- Do not permit those uninstructed to use the tool.
- No horseplay. Respect the tool as a working implement.
- Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or the like.
- Never alter the tool.

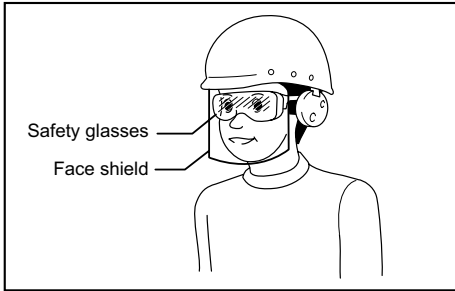
Personal protective equipments

- Always wear safety glasses to protect your eyes from dust or fastener injury.

⚠️WARNING: It is an employer's responsibility to enforce the use of safety eye protection equipment by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

For Australia and New Zealand only

Always wear safety glasses and face shield to protect your eyes from dust or fastener injury. The safety glasses and the face shield should conform with the requirements of AS/NZS 1336.



000114

- Wear hearing protection to protect your ears against exhaust noise and head protection. Also wear light but not loose clothing. Sleeves should be buttoned or rolled up. No necktie should be worn.

Work area safety

- Never use the tool in enclosed or poorly ventilated spaces. Otherwise carbon monoxide may cause dizziness, nausea or unconsciousness.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Operating the tool can create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the tool. Distractions can cause you to lose control.
- Illuminate the work area sufficiently.
- There may be local regulations concerning noise which must be complied with by keeping noise levels within prescribed limits. In certain cases, shutters should be used to contain noise.

Safety devices

- Make sure all safety systems are in working order before operation. The tool must not operate if only the trigger is pulled or if only the contact arm is pressed against the wood. It must work only when both actions are performed. Test for possible faulty operation with fasteners unloaded and the pusher in fully pulled position.
- Do not play with the contact element: it prevents accidental discharge, so it must be kept on and not removed. Securing the trigger in the ON position is also very dangerous. Never attempt to fasten the trigger. Do not operate a tool if any portion of the tool operating controls is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.
- Do not attempt to keep the contact element depressed with tape or wire. Death or serious injury may occur.
- Always check contact element as instructed in this manual. fasteners may be driven accidentally if the safety mechanism is not working correctly.

Loading fasteners

- Do not load the tool with fasteners when any one of the operating controls is activated.
- Use only fasteners specified in this manual. The use of any other fasteners may cause malfunction of the tool.

Power source

- Use the tool only with the Makita genuine fuel cell.
- Do not touch liquid gas sprayed out of the fuel cell. Contact with it may cause injury.
- Risk of fire and explosion. When handling the fuel cell for the purpose of storage, transportation, inserting into and taking out of the tool and disposal:
 - do not expose to sunlight and to temperatures exceeding 50 ° C (122 ° F);
 - do not smoke;
 - avoid sparks and open flame.
- Always remove the battery cartridge and remove all of the fasteners:
 - when unattended;
 - before performing any maintenance or repair;
 - before cleaning a jam;
 - before moving the tool to a new location.

Operational safety

- Always check the tool for its overall condition and loose screws before operation. Tighten as required.
- Handle the tool carefully, as there is high pressure inside the tool that can be dangerous if a crack is caused by rough handling (dropping or striking). Do not attempt to carve or engrave on the tool.
- Stop the operation immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool. An improperly functioning tool must not be used.
- Do not point the ejection port at anyone in the vicinity. Keep hands and feet away from the ejection port area.
- Always assume that the tool contains fasteners.
- Never point the tool toward yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Do not rush the job or force the tool. Handle the tool carefully.
- Do not activate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.
- Never hold or carry the tool with a finger on the trigger or hand it to someone in this condition. Accidental firing can cause serious injury.
- Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for specific application for example:
 - when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
 - closing boxes or crates;
 - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.

- Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by striking live wires, conduits or gas pipes.
- Do not use the tool for fastening electrical cables. It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
- Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations to prevent danger if there is sudden jerking or catching.
- On rooftops and other high locations, drive fasteners as you move forward. It is easy to lose your footing if you drive fasteners while inching backward. When driving fasteners against perpendicular surface, work from the top to the bottom. You can perform driving operations with less fatigue by doing so.
- A fastener will be bent or the tool can become jammed if you mistakenly drive fastener on top of another fastener or strike a knot in the wood. The fastener may be thrown and hit someone, or the tool itself can react dangerously. Place the fasteners with care.
- Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside at the same time. Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.

Service

- Perform cleaning and maintenance right after finishing the job. Keep the tool in tip-top condition. Lubricate moving parts to prevent rusting and minimize friction-related wear. Wipe off all dust from the parts.
- Ask Makita authorized service center for periodical inspection of the tool.
- To maintain product SAFETY and RELIABILITY, maintenance and repairs should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

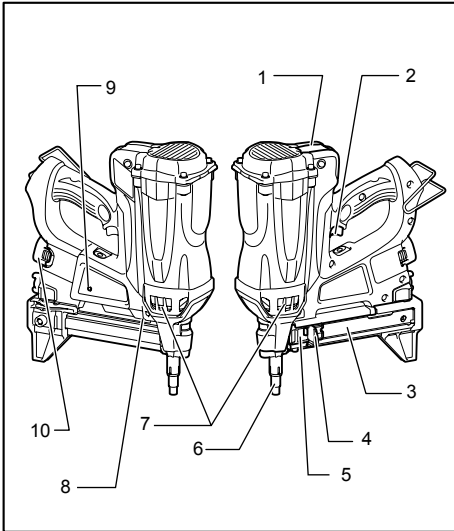
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

Overview of the nailer



- 1. Fuel cover
- 2. Trigger
- 3. Magazine
- 4. Pusher lever
- 5. Pusher button
- 6. Contact element
- 7. Exhaust vent
- 8. Lamp
- 9. Indicating lamp
- 10. Battery cartridge

013150

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure to remove the fuel cell, the battery cartridge and nails before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

Fig.1

To install the battery cartridge, hold it so that the battery cartridge front shape fits to that of the battery installment opening and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

Fig.2

To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the both sides of the cartridge.

⚠CAUTION:

- Always insert the battery cartridge all the way until it locks in place. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Lighting up the lamp

⚠CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.

Fig.3

- To switch on the Lamp, press the lamp button. To switch off the lamp, press the lamp button again.

Fuel cell

Attaching the metering valve to the fuel cell

Fig.4

Detach the cap (in case the metering valve is provided with the cap).

Fig.5

Push in the front edge.

Fig.6

Push in the rear edge until it seats.

Inserting the fuel cell

Fig.7

Push up and pull the fuel cover to open.

Fig.8

Insert the fuel cell directing the jet nozzle of the metering valve toward the adaptor.

Fig.9

Insert the jet nozzle into the small hole of the adapter properly.

Fig.10

Put the fuel cover over the metering valve and push it down to latch.

Adjusting the nailing depth

⚠CAUTION:

- Remove the fuel cell, the battery cartridge and nails before adjusting the depth of nailing.

Fig.11

To get shallower depth, turn the adjuster to right direction as shown in the figure. To get deeper depth, turn the adjuster to left direction.

Do not turn the adjuster too much, or the adjuster may get stuck.

Indication lamp

Color of the indication lamp means the followings.

Blinking green: Normal status

Blinking red: Need to recharge the battery cartridge

Lighting-up-red: Recharge the battery cartridge. Nailing cannot be performed due to no remaining battery capacity.

Blinking orange after blinking green and red alternately: Fault detection is running. Remove and reinsert the battery cartridge to reset. If fault detection is running again, it is malfunction condition. Ask your local Makita service center to repair it.

Hook

CAUTION:

Always remove the battery when hanging the tool. Do not hang the tool to your belt.

Fig.12

The hook is convenient for hanging the tool temporarily. The hook can be set in two positions according to where the tool will be hung.

To change the hook position, push its feet in from both sides and shift to another position.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always remove the fuel cell and the battery cartridge before carrying out any work on the tool.

Loading the nailer

Fig.13

Insert a strip of nails into the slit in the rear of the magazine. The nails stop at the entrance of the magazine because of the nail stopper. Unlock the magazine by pressing the button of the nail stopper to insert the nails.

Fig.14

Pull the pusher lever with pressing the pusher button all the way to the rear of the magazine. Then release the pusher button, and return the pusher lever to the end of the strip gently.

Removing nails

Fig.15

Pull the pusher lever and push the pusher button to release the nail supporter, and then return the pusher lever to the top with pushing the pusher button.

Slide the nails toward the rear of the magazine. The nails stop at the entrance of the magazine because of the nail stopper. Unlock the magazine by pressing the button of the nail stopper to remove the nails.

Changing the magazine (optional accessory)

Fig.16

A magazine with different length is available as optional accessory.

To change the magazine, loosen the bolt and remove the magazine. Then install the new magazine. And fasten the bolt on the magazine.

OPERATION

WARNING:

- Do not touch around the exhaust vent. The surface will be very hot during or after an operation. Touching around the exhaust vent may cause burns or injuries.

CAUTION:

- Make sure all safety systems are in working order before operation.

Fig.17

- To drive a nail, place the contact element against the workpiece.

The fan motor is activated, fuel gas is injected into combustion chamber and mixed with air by the fan.

Fig.18

- Hold the contact element pressing firmly and pull the trigger.

Fuel gas is combusted and the nail is driven.

- Further driving can be initiated only after both the contact element and the trigger are released.

Nail-driving of concrete

WARNING:

- Use hardened nails only for concrete. Using other purposed nails may cause serious injuries. Do not nail directly on the concrete. Failure to do so may cause concrete fragments to fly off or nails to strike back, causing serious injuries.
- When driving nails, hold the tool so that it stands upright to the driving surface. Slanted nail-driving may cause concrete fragments to fly off or nails to strike back, causing serious injuries.
- Do not use the tool on the surface that objects hang from, such as area where hangers for sewer pipe, dust pipe etc. are set up

Choose and use appropriate nails so that the penetration amount into concrete ranges 15 mm - 20 mm.

Fig.19

CAUTION:

- Use this tool only for soft concrete built up not so long before. Using on the hard concrete may cause nail bending or nail-driving to insufficient depth.

- When the penetration amount into concrete is required more than 20 mm, driving nails to the sufficient length may not be obtained. Nails may be driven too shallow causing unstable workpiece, resulting in personal injury and damage to property.

Anti dry fire mechanism

This mechanism prevents the tool from firing without nail.

Dry fire prevention automatically functions when the rest of nails get to the last 2-3 pieces.

Jammed nailer

WARNING:

- Always be sure to remove the fuel cell and the battery cartridge before clearing a jam.

CAUTION:

- Do not use deformed nails or nail strip. Failure to do so causes poor nail feeding.

Follow the removing nail procedure and remove the jammed nails.

Fig.20

Remove the fuel cell, the battery cartridge and nails.

Loosen the bolt on the magazine. Remove the magazine and remove the jammed nails.

Fig.21

If the nails cannot be removed after performing above method, do as follows.

Insert a small rod or the like into the ejection port and tap it with a hammer to drive out the jammed nails from the ejection port.

Fig.22

Fig.23

If the nails still remain in the ejection port, do as follows. Loosen the bolts on the ejecting port by using a hex wrench. Remove the under driver guide. And remove the jammed nails.

Return the under driver guide and tighten the bolts after the jammed nails are removed.

Return the magazine and tighten the bolt.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always remove the fuel cell, the battery cartridge and nails before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Maintenance after daily work

At the end of daily work, conduct an end-of-workday routine.

These simple steps are based on maintaining the safety and performance of the tool.

Before leaving the work site:

- Remove the battery cartridge and store in a tool-carrying case. Always use the tool-carrying case for transporting and storing the tool.
- Dispose of all empty cells where they will not be found by children, crushed, punctured or burned.

When you get home:

- Place the battery cartridge in its charger if it needs charging as indicated by the red indication lamp.
- Wipe the tool with a clean, soft cloth.
- Check the filter and clean if it is dusty.

Cleaning the air filter

Fig.24

Fig.25

Press slightly up the filter cover and remove it. And then simply lift out the filter.

Tap the filter lightly to remove any dust. Soap and water restores the filter to an almost new condition

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

Thoroughly cleaning

If dry fires occur frequently, which means the tool is needed to be cleansed thoroughly.

See the accompanying cleaning guide for detail, and perform the cleaning.

If you have any questions regarding to cleaning, please ask your local Makita Service Center.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nails
- Magazine
- Safety goggles
- Fuel cell
- Cleaning kit
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

| | | |
|----------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| 1-1. Касета з акумулятором | 12-1. Скоба | 19-2. Величина проникнення у бетон |
| 2-1. Касета з акумулятором | 13-1. Кнопка | 20-1. Магазин |
| 2-2. Кнопка | 14-1. Натискний важіль | 22-1. Напрямна забивного пристрою |
| 3-1. Кнопка підсвічування | 15-1. Натискний важіль | 22-2. Болт |
| 4-1. Дозувальний клапан | 15-2. Стопор цвяхів | 25-1. Кришка фільтра |
| 4-2. Ковпачок | 16-1. Болт | 25-2. Фільтр |
| 8-1. Форсунка | 18-1. Курок | |
| 11-1. Регулятор | 19-1. Тонка сталева пластина | |

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ








| Модель | GN420C | |
|---------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Місткість | 20 цвяхів (2 обойма) | 40 цвяхів (4 обойма) |
| Розміри (Д x Ш x В) | 315 мм X 108 мм X 390 мм | 430 мм X 108 мм X 390 мм |
| Чиста вага | 3,6 кг | 3,8 кг |
| Довжина цвяха X діаметр стрижня | Цвях: довжина: 15 мм - 40 мм | діаметр: 2,6 мм - 3,1 мм |
| Номінальна напруга | 7,2 В пост. Тока | |

- Через те, що ми не приймаємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятись в різних країнах.
- Вага разом з касетою з акумулятором відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END107-5

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

-  Прочитайте інструкцію з експлуатації.
-  Резервуар під тиском; не піддавайте впливу температур понад 50°C (при надмірній інтенсивності сонячного випромінювання). Зберігайте резервуар у місцях з гарною вентиляцією.
-  Використовуйте тільки на відкритому повітрі або у добре вентильованих приміщеннях. Не вдихайте газ.
-  Забороняється використовувати біля відкритого вогню або розпиляти на нагріті поверхні. Під час використання може утворитися вогне- / вибухонебезпечна парово-повітряна суміш.
-  Забороняється розбирати, проколювати або спалювати навіть після використання.
-  Вдягайте захисні окуляри.
-  Аби не допустити випадкового загоряння, не тримайте пальці на пусковому гачку, коли не треба рухати засуви.



Cd
Ni-MH
Li-Ion

- Аби не допустити виникнення блювоти або втрати свідомості, використовуйте лише у місцях з гарною вентиляцією. Забороняється користуватися інструментом у приміщеннях із легкозаймистим складом повітря. Від вихлопних газів інструмента можуть загорітися займисті матеріали.
- Не використовуйте на рихтуваннях та драбинах.
- Увага: гаряча поверхня!
Заборонено торкатися поряд з цим символом. Торкання поверхні може спричинити опіки або травми.
- Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом з побутовим сміттям!
Згідно з Європейською директивою 2002/96/EC про утилізацію електричного та електронного обладнання та 2006/66/EC відносно батарей та акумуляторів і батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використання з дотриманням національних законів, електричне обладнання та акумуляторні батареї, термін служби яких закінчився, потрібно вибирати окремо та повертати на відповідні підприємства по їх переробці.

ENE072-1

Використання за призначенням

Інструмент призначено для кріплення тонкої сталеві пластини до бетону.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN792:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 89 дБ(А)
Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 102 дБ(А)
Похибка (К): 3 дБ(А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG904-2

Вібрація

Загальна величина вібрації, визначена відповідно до EN792:

Вібрація (a_n): 3,5 м/с²
Похибка (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠ УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH003-14

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:

Акумуляторний цвяхозабивний інструмент по бетону № моделі / тип: GN420C є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам: 2006/42/ЄС

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN792, EN60745

Технічна документація ведеться:

Makita International Europe Ltd.
Technical Department,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

29.03.2012

000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ENB111-4

Попередження про небезпеку під час роботи із акумуляторним цвяхозабивним/скобозабивним пістолетом

⚠ УВАГА Прочитайте усі попередження про небезпеку та всі інструкції. Недотримання цих попереджень та інструкцій може призвести до серйозних травм, ураження електричним струмом та/або до виникнення пожежі.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

З метою забезпечення особистої безпеки та нормального функціонування інструменту прочитайте цю інструкцію з використання перед тим, як почати працювати з інструментом.

Загальні заходи безпеки

- Не дозволяйте використовувати інструмент особам, що не пройшли відповідний інструктаж.
- Не допускайте легковажного поводження з інструментом. Використовуйте інструмент суто

з робочою метою.

- Не працюйте з інструментом, перебуваючи під впливом алкоголю, ліків тощо.
- Ніколи не змінюйте конструкцію інструмента.

Індивідуальні засоби захисту

- Завжди надягайте захисні окуляри, щоб захистити очі від пилу або від поранення цвяхами/скобами.

⚠УВАГА: Роботодавець несе відповідальність за дотримання правил, що стосуються використання захисних окулярів операторами інструментів та іншими особами, які знаходяться поблизу місця проведення робіт.

Тільки для Австралії та Нової Зеландії

Завжди використовуйте захисні окуляри та захисний щиток, щоб захистити Ваші очі від пилу та від поранення цвяхами/скобами. Захисні окуляри та захисний щиток повинні відповідати вимогам AS/NZS 1336.



000114

- Користуйтеся засобами захисту слуху, щоб захистити слух від шуму; одягайте захисний головний убір. Носіть легкий, але не вільний одяг. Рукава повинні бути застібнуті або загорнуті. Не слід одягати краватку.

Безпечне робоче місце

- Ніколи не використовуйте інструмент у закритому або погано вентильованому приміщенні. Інакше чадний газ може спричинити запаморочення, нудоту або втрату свідомості.
- Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. Захаращене та темне робоче місце – причина нещасних випадків.
- Не використовуйте інструмент у вибухонебезпечних місцях, наприклад, за наявності легкозаймистих рідин, газів чи пилу. Під час роботи з інструментом можуть утворюватися іскри, що може призводити до займання пилу чи газів.
- Під час використання інструмента поблизу не повинні знаходитися діти та сторонні особи. Неуважність може призвести до втрати контролю.
- Дбайте про належне освітлення робочого місця.

- Можуть існувати місцеві нормативні положення стосовно шуму, яких необхідно дотримуватися, не перевищуючи дозволений рівень шуму. У деяких випадках слід використовувати віконниці для стримування шуму в межах приміщення, в якому виконується робота.

Захисні пристрої

- Перед початком роботи слід перевірити належну роботу усіх систем безпеки. Інструмент не повинен спрацьовувати, якщо лише натиснутий курковий вмикач або якщо до деревини притиснутий лише важіль безпеки. Він повинен спрацьовувати, коли виконуються обидві дії. Проводьте перевірку інструмента на предмет можливих несправностей без заряджених цвяхів/скоб та зі штовхачем у повністю відтягнутому положенні.
- Не грайтеся з контактним елементом: не знімайте його: він запобігає випадковому розрядженню, тому завжди повинен бути на інструменті. Фіксація куркового вмикача у положенні "ON" (Увімкнено) є небезпечною. Ніколи не пробуйте зафіксувати курковий вмикач. Не працюйте з інструментом, якщо будь-яка з частин механізмів керування інструменту не функціонує, від'єднана, перероблена або працює з неполадками.
- Не намагайтеся тримати контактний елемент натиснутим за допомогою стрічки або дроту. Це може призвести до смертельного випадку або до серйозної травми.
- Завжди перевіряйте контактний елемент, як вимагає того ця інструкція з експлуатації. У разі якщо захисний механізм не працює належним чином, може відбуватись непередбачене забивання цвяхів/скоб.

Заряджання цвяхів/скоб

- Не заряджайте інструмент цвяхами / скобами, якщо включено будь-який із запобіжників.
- Використовуйте лише цвяхи/скоби, що вказані у цій інструкції. Використання будь-яких інших цвяхів/скоб може призвести до неправильної роботи інструмента.

Джерело живлення

- Використовуйте лише оригінальний паливний елемент Makita; використання інших паливних елементів не дозволяється.
- Не торкайтеся зрідженого газу, який виходить із паливного елемента. Інакше Ви можете отримати травми.
- Ризик виникнення пожежі або вибуху. Під час зберігання, транспортування, встановлення або виймання паливного елемента, а також під час здійснення процедур з його утилізації:
 - не піддавайте його впливу сонячного світла та температур понад 50 ° C (122 ° F);
 - не паліть;

- тримайтеся подалі від іскор та відкритого вогню.
- Завжди виймайте касету з акумулятором та усі цвяхи/скоби:
 - коли залишаєте інструмент без нагляду;
 - перед проведенням будь-якого ремонту або технічного обслуговування;
 - перед тим, як усунути заклинювання;
 - перед перенесенням інструменту до іншого місця.

Техніка безпеки під час роботи

- Перед початком роботи слід переконатися, що всі системи безпеки працюють нормально та провести перевірку на предмет наявності ослаблених гвинтів. Затягніть всі гвинти повинні відповідним чином
- Тримайте та переносьте інструмент обережно, так як у ньому наявний високий тиск, що може являти собою небезпеку при утворенні тріщини через необережне поводження (падіння інструменту або удар). Не пробуйте робити різьблення чи гравіювання на інструменті.
- Якщо Ви помітили щось ненормальне або незвичне у функціонуванні інструмента, негайно припиніть роботу з ним. Не працюйте з інструментом, якщо у його роботі є неполадки.
- Не спрямовуйте інструмент ні на кого, хто знаходиться поблизу Вас. Тримайте руки і ноги на відстані від випускного каналу.
- Завжди дійте з обережністю, що інструмент заряджено цвяхами.
- Ніколи не спрямовуйте інструмент на себе або на іншу особу незалежно від того, чи заряджений він цвяхами/скобами, чи ні.
- Під час роботи не поспішайте та не застосовуйте надмірну силу до інструмента. Поводьтеся із інструментом обережно.
- Вмикайте інструмент, лише якщо він міцно притиснутий до об'єктів, які необхідно скріпити.
- Не залишайте пальці на курковому вмикачі, коли тримаєте, переносите інструмент або коли передаєте його іншій особі. Непередбачене спрацювання інструмента може призвести до серйозних травм.
- Ніколи не використовуйте інструменти для забивання цвяхів / скоб із маркуванням "Не використовувати на рихтуваннях та драбинах" з метою проведення відповідної роботи, наприклад:
 - якщо при переході з одного положення до іншого необхідно скористатися рихтуванням, сходами, драбинами чи подібними конструкціями, напр. даховими сходишками;
 - при збиранні коробок або ящиків;
 - при скріпленні транспортних систем безпеки, напр., на транспортних засобах або вагонетках.
- Уважно оглядайте стіни, стелю, підлогу та таке інше, щоб запобігти можливого удару струмом, течі газу, вибуху і т.д., що спричинені забиванням скоб у проводку під напругою, ізоляційні трубки або газові трубки.
- Не використовуйте інструмент для кріплення електричних кабелів. Він не призначений для прокладання електричних кабелів і може пошкодити їхню ізоляцію, що може призвести до ураження електричним струмом або до пожежі.
- При роботі з інструментом слід міцно стояти та тримати рівновагу. Якщо ви працюєте у високо розташованому місці, щоб запобігти небезпеці при несподіваному поштовху чи ривку, знизу не повинно бути інших осіб.
- При роботі на даху або в інших високо розташованих місцях здійснюйте кріплення цвяхами/скобами по мірі того, як Ви просуваєтеся уперед. Якщо забивати цвяхи/скоби, рухаючись спиною уперед, можна легко втратити рівновагу. Якщо Ви забиваєте цвяхи/скоби у вертикальну поверхню, починайте роботу зверху та просувайтеся вниз. Виконуючи роботу в такому порядку, Ви будете менше втомлюватися.
- Якщо Ви помилково заб'єте один цвях/скобу поверх іншого або заб'єте його на місці сучка на деревині, цвях/скоба може зігнутися або інструмент може заклінути. Цвях/скоба може відлетіти і поранити когось, або сам інструмент може небезпечно відскочити. Обережно вибирайте місце для забивання цвяхів/скоб.
- Ніколи не намагайтеся забивати цвяхи/скоби одночасно як зсередини, так і ззовні. Цвяхи/скоби можуть пробити робочу поверхню та/або відлетіти, тим самим являючи серйозну загрозу.

Обслуговування

- Проводьте чистку та технічне обслуговування зразу по закінченню роботи. Тримайте інструмент у найкращому стані. Змашуйте рухомі частини, щоб запобігти утворенню іржі та щоб мінімізувати зношення, спричинене тертям. Витирайте пил з усіх частин інструменту.
- Звертайтеся до авторизованого сервісного центру Makita з метою проведення періодичної перевірки інструмента.
- Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватися авторизованими сервісними центрами Makita лише із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ENC009-1

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

ДЛЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА

1. Перед тим як користуватися касетою акумулятора, слід прочитати усі інструкції та попереджувачі відмітки щодо (1) зарядний пристрій акумулятора, (2) акумулятор та (3) виробу, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету акумулятора.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. Якщо електроліт потрапив до очей, слід промити їх чистою водою та негайно звернутися за медичного закладу. Це може призвести до втрати зору.
5. Не замкніть касету акумулятора.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету акумулятора в ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети і т.д.
 - (3) Не виставляйте касету з батареєю під дощ чи сніг.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву та можливим опікам та навіть поломки.

6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в містах, де температура може сягнути та перевищити 50гр.° C (122 ° F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором навіть, якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути в огні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

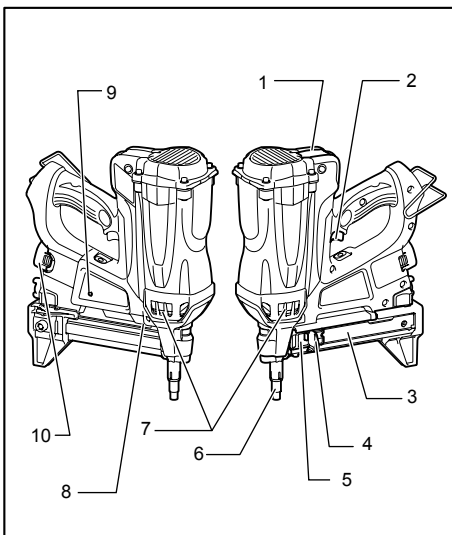
Поради по забезпеченню максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю.

Завжди слід зупинити роботу інструменту та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструменту.

2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Касету з акумулятором слід заряджати при кімнатній температурі 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором слід залишити її доки вона не остигне.

Загальна інформація про пістолет



1. Кришка палива
2. Курок
3. Магазин
4. Натискний важіль
5. Натискна кнопка
6. Контактний елемент
7. Повітровідвід
8. Ліхтар
9. Лампочка індикатора
10. Касета з акумулятором

013150

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням або перевірки функціонування інструмента обов'язково знімайте паливний елемент, касету з акумулятором і всі цвяхи.

Встановлення та зняття касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Під час встановлення або зняття касети з акумулятором надійно утримуйте інструмент і касету з акумулятором. Інакше інструмент або касета з акумулятором можуть вислизнути з рук, що може призвести до травм або пошкодження інструмента й касети з акумулятором.

Fig.1

Щоб установити касету з акумулятором, її слід взяти таким чином, щоб передня сторона акумулятора відповідала отвору для встановлення акумулятора, та просунути її на місце. Її слід уставити повністю, аж доки не почуєте клацання.

Fig.2

Для того щоб зняти касету з акумулятором, її слід витягти з інструмента, натиснувши на обидва боки касети.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Касету із акумулятором слід завжди вставляти повністю, доки вона не заблокується на місці. Якщо цього не зробити, то касета може випадково випасти з інструмента та поранити вас або людей, що знаходяться поряд.
- Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що Ви її невірно вставляєте.

Увімкнення підсвічування

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Fig.3

- Щоб увімкнути лампочку, натисніть кнопку лампочки. Щоб вимкнути лампочку, натисніть кнопку лампочки ще раз.

Паливний елемент

Приєднання дозувального клапана до паливного елемента

Fig.4

Від'єднайте ковпачок (якщо дозувальний клапан оснащений ковпачком).

Fig.5

Натисніть на передній край.

Fig.6

Натискайте на задній край, доки він не сяде.

Встановлення паливного елемента

Fig.7

Натисніть догори і витягніть кришку палива, відкриваючи її.

Fig.8

Вставте паливний елемент, направляючи форсунку дозувального клапана до адаптера.

Fig.9

Вставте форсунку в маленький отвір адаптера, як вона має стояти.

Fig.10

Встановіть кришку палива на дозувальний клапан і притисніть її донизу до засувки.

Регулювання глибини забивання цвяхів

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням глибини забивання цвяхів знімайте паливний елемент, касету з акумулятором і цвяхи.

Fig.11

Щоб зменшити глибину, поверніть регулятор праворуч, як показано на малюнку. Щоб збільшити глибину, поверніть регулятор ліворуч.

Не повертайте регулятор занадто сильно, інакше його може заклинити.

Лампочка індикатора

Колір індикаторної лампочки означає таке.

Мерехтливий зелений: Нормальний стан

Мерехтливий червоний: Потрібно зарядити касету з акумулятором

Загоряння червоного: Зарядіть касету з акумулятором. Забивання цвяхів неможливе через недостатній заряд акумулятора.

Поперемінно блимає оранжевим, зеленим і червоним: Запущена функція виявлення несправностей. Для перезапуску інструмента витягніть касету з акумулятором і вставте її знову. Якщо функція виявлення несправностей запущена знову, це вказує на несправність інструмента. Зверніться до місцевого сервісного центру Makita з приводу ремонту інструмента.

Скоба

⚠ОБЕРЕЖНО:

Завжди знімайте акумулятор перед тим, як підвісити інструмент. Не вішайте інструмент на свій ремінь.

Fig.12

Гак є зручним для тимчасового підвішування інструмента.

Гачок можна встановити у два положення в залежності від того, де буде висіти інструмент.

Щоб змінити положення гачка, стисніть його з обох боків в місці основи й переведіть в інше положення.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди виймайте паливний елемент та касету з акумулятором, перш ніж виконувати будь-які роботи на інструменті.

Заряджання пневматичного молотка

Fig.13

Уставте обійму цвяхів в отвір у задній частині магазину. Цвяхи зупиняються біля входу до магазину через стопор цвяхів. Розблокуйте магазин, натиснувши на кнопку стопора цвяхів, щоб уставити цвяхи.

Fig.14

Натискаючи натисну кнопку, потягніть натискний важіль до кінця до задньої частини магазину. Потім відпустіть натисну кнопку та обережно поверніть натискний важіль до кінцевої частини обійми.

Витягання цвяхів

Fig.15

Потягніть натискний важіль і натисніть натисну кнопку, щоб вивільнити утримувач цвяхів, а потім поверніть натискний важіль до верхньої частини, натискаючи при цьому натисну кнопку.

Просуньте цвяхи уперед до задньої частини магазину. Цвяхи зупиняються біля входу до магазину через стопор цвяхів. Розблокуйте магазин, натиснувши на кнопку стопора цвяхів, щоб дістати цвяхи.

Заміна магазину (додаткове приладдя)

Fig.16

Як додаткове приладдя доступні магазини із різною довжиною.

Для того щоб змінити магазин, послабте болт та зніміть магазин. Потім установіть новий магазин. Та затягніть болт на магазині.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠УВАГА:

- Не торкайтеся поверхні поряд із вентиляційним отвором. Під час або одразу після роботи поверхня дуже гаряча. Торкання поверхні поряд із вентиляційним отвором може спричинити опіки або травми.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи слід переконатися, що всі системи безпеки працюють нормально.

Fig.17

- Щоб забити цвях, встановіть контактний елемент у відповідне місце деталі, що прибивається.

Включається двигун вентилятора, паливний газ вприскується в камеру згоряння і перемішується з повітрям за допомогою вентилятора.

Fig.18

- Утримуйте контактний елемент, міцно притискаючи його, і потягніть пусковий гачок.

Відбувається згоряння паливного газу, і цвях забивається.

- Продовжувати забивати цвяхи можна тільки після відпускання і контактного елемента, і пускового гачка.

Забивання цвяхів у бетон

⚠УВАГА:

- Використовуйте тільки загартовані цвяхи під час роботи з бетонною поверхнею. Використання інших цвяхів може призвести до серйозних травм. Не забивайте цвяхи безпосередньо у бетон. Недотримання цієї вимоги може призвести до відлітання частинок бетону або може спричинити удар цвяха у зворотному напрямку, що призведе до серйозних травм.
- При забиванні цвяхів тримайте інструмент перпендикулярно до поверхні, в яку виконується забивання. Забивання цвяхів під нахилом може призвести до відлітання частинок бетону або може спричинити удар цвяха у зворотному напрямку, що призведе до серйозних травм.
- Не використовуйте інструмент для роботи на поверхнях із підвішеними предметами, наприклад, у приміщеннях із закріпленими каналізаційними трубами, пиловитяжними трубами тощо.

Вибирайте та використовуйте цвяхи із глибиною проникнення у бетон 15 мм – 20 мм.

Fig.19

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Використовуйте цей інструмент лише для роботи на м'якому бетоні, застиглому не досить давно. Використання інструмента на твердому бетоні може спричинити згинання цвяхів або недостатньо глибоке забивання цвяхів.
- Коли потребується глибина проникнення у бетон понад 20 мм, забивання цвяхів на достатню довжину може не відбуватися. Цвяхи можуть входити на незначну глибину, призводячи до нестійкості робочого об'єкта, що в свою чергу призводить до травм та пошкодження майна.

Механізм блокування спрацьовування при нестачі цвяхів

Цей механізм запобігає холостому спрацьовуванню інструмента.

Механізм запобігання холостому спрацюванню активується автоматично, коли залишаються останні 2-3 цвяхи.

Заклинювання цвяхів

⚠УВАГА:

- Якщо інструмент заклинило, перед усуненням перешкоди обов'язково зніміть паливний елемент і касету з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не використовуйте деформовані цвяхи або обойми цвяхів. Недотримання цієї вимоги призводить до неполадок у подачі цвяхів.

Щоб дістати застрягли цвяхи, слід виконати процедуру видалення цвяхів із інструмента.

Fig.20

Зніміть паливний елемент, касету з акумулятором і цвяхи.

Послабте болт на магазині. Зніміть магазин та дістаньте застрягли цвяхи.

Fig.21

Якщо, виконавши описану вище процедуру, цвяхи дістати не вдалося, зробіть таке.

Уставте стрижень чи подібний предмет у випускний отвір та вдарте по ньому молотком, щоб вибити цвях, який заклинило у випускному отворі.

Fig.22

Fig.23

Якщо цвяхи все ще залишаються у випускному отворі, зробіть таке.

Послабте болти на випускному отворі за допомогою торцевого гайкового ключа. Зніміть напрямну забивного пристрою. І дістаньте застрягли цвяхи.

Після видалення застряглих цвяхів поверніть напрямну забивного пристрою на місце і затягніть болти.

Установіть магазин на місце та затягніть болт.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо необхідно провести огляд або технічне обслуговування інструмента, перед цим слід обов'язково зняти паливний елемент, касету з акумулятором і цвяхи.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Технічне обслуговування після робочого дня

В кінці робочого дня необхідно виконати деякі стандартні операції, які робляться щодня наприкінці роботи з інструментом.

Виконуючи ці прості кроки, Ви зможете зберегти безпеку та експлуатаційні характеристики інструмента на належному рівні.

Перед тим як піти з робочого місця:

- Зніміть касету з акумулятором і покладіть її у валізуку для перенесення інструмента. Під час транспортування або зберігання інструмента завжди використовуйте валізуку для перенесення інструмента.
- Утилізуйте усі відпрацьовані паливні елементи лише у тих місцях, де вони не можуть бути здавлені, проколоти, спалені або знайдені дітьми.

Коли ви прийдете додому:

- Установіть касету з акумулятором у зарядний пристрій, якщо акумулятор необхідно зарядити, на що вказує червона індикаторна лампочка.
- Протріть інструмент чистою м'якою тканиною.
- Перевірте фільтр і очистіть його, якщо там скопилось багато пилу.

Чистка повітряного фільтра

Fig.24

Fig.25

Натисніть злегка на кришку фільтра та зніміть її. Потім просто вийміть фільтр.

Обережно обтрусіть фільтр, видаляючи пил. За допомогою мила з водою фільтр відновлюється практично до стану нового

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

Ретельне чищення

Якщо холосте спрацьовування відбувається часто, це сигналізує про необхідність ретельного чищення інструмента.

Для отримання більш докладної інформації ознайомтеся з інструкцією з чищення, яка додається, після чого прочистіть інструмент.

Якщо у Вас виникли запитання стосовно чищення, будь ласка, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Цвяхи
- Магазин
- Захисні окуляри
- Паливний елемент
- Набір для чищення
- Оригінальний акумулятор та заряджаючий пристрій Makita

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнитися залежно від країни.

Objaśnienia do widoku ogólnego

| | | |
|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1-1. Akumulator | 12-1. Hak | 19-2. Głębokość osadzania w betonie |
| 2-1. Akumulator | 13-1. Przycisk | 20-1. Magazynek |
| 2-2. Przycisk | 14-1. Dźwignia popychacza | 22-1. Prowadnica dolna |
| 3-1. Przycisk oświetlenia | 15-1. Dźwignia popychacza | 22-2. Śruba |
| 4-1. Zawór dozujący | 15-2. Ogranicznik gwoździ | 25-1. Pokrywa filtra |
| 4-2. Korek | 16-1. Śruba | 25-2. Filtr |
| 8-1. Dysza wtryskowa | 18-1. Spust | |
| 11-1. Pokrętko regulacyjne | 19-1. Cienka blacha stalowa | |

SPECYFIKACJE









| Model | GN420C | |
|------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Pojemność magazynku | 20 gwoździe (2 pas) | 40 gwoździe (4 pas) |
| Wymiary (dług. x szer. x wys.) | 315 mm X 108 mm X 390 mm | 430 mm X 108 mm X 390 mm |
| Ciężar netto | 3,6 kg | 3,8 kg |
| Długość gwoździa X średnica chwytu | Dł. gwoździa: 15 mm - 40 mm | śr.: 2,6 mm - 3,1 mm |
| Napięcie znamionowe | Prąd stały 7,2 V | |

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Waga urządzenia wraz z akumulatorem obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

END107-5

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.

-  Przeczytać instrukcję obsługi.
-  Pojemnik pod ciśnieniem, nie wystawiać na działanie temperatur powyżej 50°C (np. promienie słoneczne itp.). Przechowywać pojemnik w dobrze wietrzonym miejscu.
-  Używać tylko na zewnątrz lub w dobrze wietrzonych pomieszczeniach. Nie wdychać gazu/oparów.
-  Nie używać w pobliżu otwartego ognia i nie rozpylać na nagrzane powierzchnie. Podczas użytkowania produkt może tworzyć łatwopalne/wybuchowe mieszanki oparów z powietrzem.
-  Po użyciu nie uszkadzać, nie przebijać i nie palić pojemnika.
-  Nosić okulary ochronne.
-  Aby uniknąć przypadkowego uruchomienia, trzymać palce z dala od spustu, gdy nie wstrzela się zszywek.
-  Używać tylko w dobrze wietrzonych miejscach, aby uniknąć nudności i utraty świadomości. Nigdy nie używać narzędzia w miejscach, w których istnieje ryzyko wybuchu lub pożaru.



Iskry wylatujące z narzędzia mogą spowodować zapłon łatwopalnych materiałów.

- Nie używać przy pracach na rusztowaniach i drabinach.
- Uwaga: gorąca powierzchnia! Nie dotykać. Dotknięcie gorącej powierzchni może spowodować oparzenia i obrażenia.
- Dotyczy tylko krajów UE Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych lub akumulatorów z odpadami komunalnymi!
- Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz 2006/66/EC dotyczącą baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów oraz ich wdrożenia zgodnie z prawem krajowym, urządzenia elektryczne i akumulatory, które osiągnęły koniec okresu eksploatacji muszą być gromadzone oddzielnie i zwracane do zakładu utylizacji przestrzegającego zasad ochrony środowiska.

EN072-1

Przeznaczenie

Opisywane narzędzie przeznaczone jest do mocowania do betonu cienkich blach stalowych.

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN792:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 89 dB(A)
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 102 dB(A)
 Niepewność (K): 3 dB(A)

Należy stosować ochraniacze na uszy

000230



Tomoyasu Kato
 Dyrektor
 Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

ENG904-2

GEA010-1

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań określona w oparciu o normę EN792:

Wytwarzanie drgań (a_{ri}): 3,5 m/s²
 Niepewność (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

ENH003-14

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma **Makita Corporation** jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki **Makita**:

Opis maszyny:

Akumulatorowa gwoździarka do betonu

Nr modelu/Typ: GN420C

są produkowane seryjnie oraz

jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:
 2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN792, EN60745

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

ENB111-4

Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej eksploatacji gwoździarki akumulatorowej / zsywacza akumulatorowego

⚠️ OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia. Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru bądź poważnego urazu.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

W celu zachowania bezpieczeństwa pracy i dla prawidłowej obsługi i konserwacji tego narzędzia, przed rozpoczęciem wszelkich czynności należy przeczytać instrukcję obsługi.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno pozwalać, aby narzędziem tym posługiwały się osoby nie przeszkolone.
- Nie służy do zabawy. Narzędzie należy traktować jako pomoc w pracy.
- Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu, narkotyków, itp.
- Nigdy nie modyfikować narzędzia.

Środki ochrony osobistej

- Należy zawsze nosić okulary ochronne w celu zabezpieczenia oczu przed pyłem i obrażeniami spowodowanymi gwoździami/zsywkami.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Obowiązkiem pracodawcy jest nakazanie stosowania środków ochrony oczu przez operatorów narzędzi i inne osoby pracujące w pobliżu.

Dotyczy wyłącznie Australii i Nowej Zelandii

Zawsze nosić okulary ochronne i osłonę twarzową w celu zabezpieczenia oczu przed pyłem i obrażeniami spowodowanymi przez gwoździe/zszywki. Okulary ochronne i osłona twarzowa powinna spełniać wymagania normy AS/NZS 1336.



000114

- Należy nosić ochraniacze na uszy, zabezpieczające przed hałasem powodowanym przez sprężone powietrze oraz przed urazami głowy. Należy też nosić lekką, ale nie luźną odzież. Rękawy powinny być związane lub podwiniete. Nie należy nosić krawatów.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Nigdy nie używać narzędzia w pomieszczeniach zamkniętych lub niewystarczająco wietrzonych. W przeciwnym razie obecność tlenu węgla może spowodować zawroty głowy, nudności oraz utratę świadomości.
- W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie. Nieporządek bądź słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Narzędzia nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzie może wytwarzać iskry, powodujące zapalenie się pyłu lub oparów.
- Nie uruchamiać narzędzia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby postronne. Chwila nieuwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.
- Należy zadbać o odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.
- Należy przestrzegać miejscowych przepisów regulujących poziom hałasu. W niektórych okolicznościach, do ograniczania emisji hałasu należy korzystać z osłon, okiennic, itp.

Urządzenia zabezpieczające

- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich systemów bezpieczeństwa. Narzędzia nie wolno uruchamiać, jeżeli tylko język spustowy przelącznika jest pociągnięty lub jeżeli tylko dźwignia zabezpieczająca jest docisnięta do drewna. Do rozpoczęcia pracy niezbędne jest

spełnienie obu tych warunków. Sprawdzić działanie narzędzia bez gwoździ/zszywek i przy całkowicie rozciągniętym popychaczu.

- Nie wolno manipulować końcówką stykową: zapobiega ona przypadkowemu wystrzeleniu i dlatego nie wolno jej zdejmować. Bardzo niebezpieczne jest też unieruchamianie języka spustowego w położeniu ON (włączone). Nie wolno tego nigdy robić. Nie wolno uruchamiać narzędzia, kiedy jakkolwiek jego część jest niesprawna, wymontowana, zmodyfikowana lub nie działa prawidłowo.
- Nie unieruchamiać elementu stykowego w położeniu wciśniętym za pomocą drutu lub taśmy. Może to spowodować poważne obrażenia.
- Zawsze sprawdzać element stykowy zgodnie z zaleceniami w niniejszej instrukcji. Gwoździe/zszywki mogą zostać przypadkowo wystrzelone, jeżeli mechanizm zabezpieczający nie działa prawidłowo.

Ładowanie gwoździ/zszywek

- Nie wolno ładować do narzędzia gwoździ, kiedy odblokowany jest choć jeden element regulacyjny.
- Wolno używać tylko gwoździ/zszywek określonych w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych gwoździ/zszywek może powodować nieprawidłową pracę tego narzędzia.

Źródło zasilania

- Używać narzędzia tylko z oryginalnymi ogniwami paliwowymi marki Makita.
- Nie dotykać płynnego gazu rozpylonego z ogniwa paliwowego. W przypadku kontaktu z płynnym gazem istnieje niebezpieczeństwo powstania obrażeń ciała.
- Zagrożenie wybuchem lub pożarem. Podczas obchodzenia się z ogniwem paliwowym w celu jego przechowywania, transportu, wkładania lub wyjmowania z narzędzia bądź jego utylizacji:
 - nie narażać na działanie promieni słonecznych oraz temperatur powyżej 50 ° C;
 - nie palić;
 - unikać isker oraz otwartego ognia.
- Zawsze wyjmować akumulator oraz wszystkie gwoździe/zszywki:
 - gdy narzędzie jest bez nadzoru;
 - przed dokonaniem napraw lub konserwacji;
 - przed usunięciem zacięcia;
 - przed przeniesieniem narzędzia w inne miejsce.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

- Przed pracą należy zawsze sprawdzić ogólny stan narzędzia, czy nie ma luźnych śrub, itd. W razie potrzeby należy je podokręcać.
- Z narzędziem tym należy obchodzić się bardzo ostrożnie, gdyż panuje w nim wysokie ciśnienie, co może być bardzo groźne, kiedy np. upuszczenie lub uderzenie spowoduje powstanie

pęknięcia. Na narzędziu tym nie wolno robić żadnych nacięć lub grawerunków.

- W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy narzędzia, niezwłocznie wyłączyć narzędzie. Nie wolno używać narzędzia działającego nieprawidłowo.
- Nie kieruj wylotu narzędzia na nikogo w pobliżu. Trzymaj dłonie i stopy z dala od okolic wylotu.
- Należy zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się gwoździe.
- Nie kierować narzędzia w swoją stronę lub w stronę osób trzecich, niezależnie od tego, czy znajdując się w nim gwoździe/zszywki.
- Nie spieszyć się podczas pracy z narzędziem ani go nie przeciążać. Z narzędziem należy obchodzić się ostrożnie.
- Narzędzie wolno uruchomić tylko, kiedy jest silnie przyciśnięte do łączącej części.
- Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając palec na języku spustowym i nie podawać go nikomu w ten sposób. Przypadkowe wystrzelenie gwoździa/zszywki może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nie wolno absolutnie używać narzędzi oznakowanych symbolem „Nie używać na rusztowaniach, drabinach” do zastosowań takich jak np.:
 - kiedy zmiana miejsca pracy wiąże się z użyciem rusztowań, drabin, schodów, i innych podobnych konstrukcji, takich jak łaty dachowe;
 - zamykanych skrzyń lub pudeł;
 - bezpiecznych systemów transportowych, np. na pojazdach.
- Aby uniknąć porażenia prądem, wycieku gazu, wybuchu, itd. powodowanych wstrzelaniem gwoździ w przewody pod napięciem, rury gazowe, itp. należy przed pracą dokładnie sprawdzać ściany, sufity, podłogi, dachy, itd.
- Nie używać narzędzia do mocowania przewodów elektrycznych. Narzędzie to nie jest przeznaczone do montowania okablowania i może uszkodzić izolację przewodów, powodując zagrożenie porażenia prądem i/lub powstanie pożaru.
- Trzymając narzędzie należy stać pewnie i utrzymywać równowagę. Pracując na wysokościach, należy się upewnić, że na dole nie ma nikogo, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- Podczas pracy na dachach i na wysokościach gwoździe/zszywki należy wbijać, posuwając się przed siebie. Cofanie się podczas wbijania gwoździ/zszywek grozi utratą oparcia pod nogami. Podczas wbijania gwoździ/zszywek w powierzchnię pionową należy pracować od góry do dołu. W ten sposób wykonywana praca jest mniej męcząca.
- Omyłkowe wbicie gwoździa/zszywki w inny gwoździe lub zszywkę bądź w sęk w drewnie, gwoździe/zszywka może się wygiąć lub zablokować

narzędzie. W takiej sytuacji gwoździe/zszywka może wyskoczyć i kogoś trafić albo samo narzędzie zareaguje w niebezpieczny sposób. Wbijając gwoździe/zszywki, zachowując ostrożność.

- Nie wolno usiłować wbijać gwoździ/zszywek od zewnątrz i od wewnątrz jednocześnie. Gwoździe/zszywki mogą zostać wbite na przetrzał i/lub zostać wyrzucone w powietrze, stwarzając poważne niebezpieczeństwo.

Serwis

- Po zakończeniu pracy narzędzie należy natychmiast wyczyścić i zakonserwować. Narzędzie musi być zawsze w idealnym stanie. Części ruchome należy smarować, aby nie korodowały i nie zużywały się nadmiernie poprzez tarcie. Części te należy oczyścić z pyłu.
- Okresowe przeglądy powinny być dokonywane przez autoryzowane centrum serwisowe Makita.
- W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

⚠OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE** UŻYTKOWANIE narzędzia lub nieostrożność w stosowaniu się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

ENC009-1

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

DOTYCZĄCE AKUMULATORA

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się z wszystkimi zaleceniami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) wyrobie, w którym będzie używany akumulator.
2. Akumulatora nie wolno rozbierać.
3. Jeżeli czas pracy uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.

5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków przedmiotami wykonanymi z materiałów przewodzących.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, typu gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed wodą i deszczem.

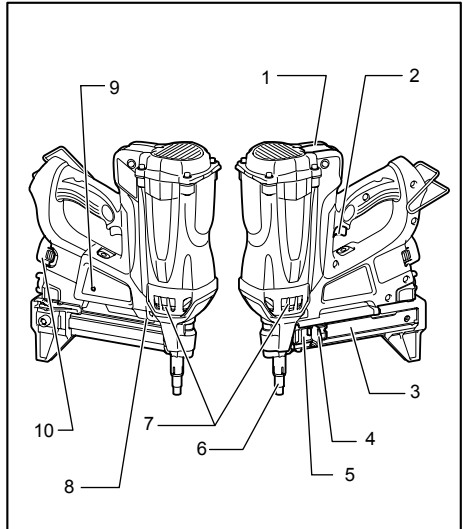
Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50 ° C (122 ° F).
7. Akumulatorów nie wolno palić, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. W ogniu mogą one bowiem eksplodować.
8. Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany.
Gdy zauważysz spadek mocy narzędzia, przerwij pracę i naładuj akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora.
Przeładowanie akumulatora skraca jego czas eksploatacji.
3. Akumulator ładować w temperaturze mieszczącej się w przedziale 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Gdy akumulator jest gorący, przed przystąpieniem do jego ładowania odczekać, aż ostygnie.

Przegląd wbijarki gwoździ



1. Pokrywa ogniwa paliwowego
2. Spust
3. Magazynek
4. Dźwignia popychacza
5. Przycisk popychacza
6. Końcówka stykowa
7. Wylot powietrza
8. Lampka
9. Kontrolka
10. Akumulator

013150

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub kontroli sprawności narzędzia zawsze pamiętać o wyjęciu ogniwa paliwowego, baterii i gwoździ.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠UWAGA:

- Przed montażem lub demontażem akumulatora należy wyłączać narzędzie
- **Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator.** W przeciwnym razie mogą one wyslizgnąć się z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Rys.1

Aby zamontować akumulator, należy trzymać go tak, aby jego kształt pasował do gniazda w narzędziu, a następnie wsunąć go do gniazda. Akumulator należy wsuwać do oporu, aż się zablokuje, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem.

Rys.2

Aby wyjąć akumulator z narzędzia, wysunąć go, naciskając akumulator po obu stronach.

⚠UWAGA:

- Akumulator należy wsunąć do oporu, aż wskoczy na swoje miejsce. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, raniąc operatora lub osoby postronne.
- Nie montować akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, prawdopodobnie został włożony nieprawidłowo.

Włączanie oświetlenia

⚠UWAGA:

- Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio na źródło światła.

Rys.3

- Aby włączyć lampkę, należy nacisnąć przycisk oświetlenia. Aby wyłączyć lampkę, należy ponownie nacisnąć przycisk oświetlenia.

Ogniwo paliwowe

Podłączanie zaworu dozującego do ogniwa paliwowego

Rys.4

Zdjąć nasadkę (w przypadku, gdy zawór dozujący jest dostarczony z nasadką).

Rys.5

Popchnąć krawędź przednią.

Rys.6

Popchnąć krawędź tylną, aż zaskoczy.

Wkładanie ogniwa paliwowego

Rys.7

Popchnąć do góry i pociągnąć pokrywę ogniwa paliwowego, aby ją otworzyć.

Rys.8

Wsunąć ogniwo paliwowe i skierować dyszę wtryskową zaworu dozującego ku elementowi pośredniemu.

Rys.9

Wsunąć prawidłowo dyszę w niewielki otwór w elemencie pośrednim.

Rys.10

Nalożyć pokrywę na zawór i wepchnąć ją, aż zaskoczy.

Regulacja głębokości gwoździowania

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do regulacji głębokości wbijania gwoździ wyjąć ogniwo paliwowe, baterię i gwoździe.

Rys.11

W celu ustawienia mniejszej głębokości należy ustawić nastawiacz w położeniu po prawej stronie, jak pokazano

na rysunku. W celu ustawienia większej głębokości należy ustawić nastawiacz w położeniu po lewej stronie. Nie obracać nastawiacza zbyt mocno, ponieważ istnieje ryzyko jego zablokowania.

Kontrolka

Kolory kontrolki mają następujące znaczenie.

Migająca zielona: Normalny stan

Migająca czerwona: Konieczność naładowania baterii

Czerwona świecąca światłem stałym: Naładować baterię. Bateria jest całkowicie rozładowana, co uniemożliwia wbijanie gwoździ.

Migająca pomarańczowa po migających na przemian zielonej i czerwonej diodzie: Wykryty błąd. Wyjąć i ponownie włożyć akumulator, aby zresetować narzędzie. Jeżeli sytuacja się powtórzy, oznacza to awarię narzędzia. Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym Makita.

Hak

⚠UWAGA:

Należy zawsze wyjmować akumulator przed zawieszenie narzędzia na haku. Nie zawieszaj narzędzia na pasku od spodni.

Rys.12

Zacpek jest wygodny, aby na chwilę zawiesić narzędzie. Hak może być ustawiony w dwóch pozycjach, w zależności od miejsca, w którym ma być zawieszona narzędzie.

Aby zmienić pozycję haka, należy ścisnąć jego obydwa końce z obu stron i przesunąć w inne położenie.

MONTAŻ

⚠UWAGA:

- Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac na narzędziu należy zawsze w pierwszej kolejności wyjąć ogniwo paliwowe oraz akumulator.

Ładowanie gwoździ

Rys.13

Wsunąć gwoździe w szczelinę z tyłu zasobnika. Gwoździe zatrzymają się na wejściu do zasobnika z powodu ogranicznika gwoździ. Aby wsunąć gwoździe, należy odblokować zasobnik, naciskając przycisk ogranicznika gwoździ.

Rys.14

Pociągnąć dźwignię popychacza, naciskając jednocześnie przycisk popychacza do oporu do końca tylnej części zasobnika. Następnie zwolnić przycisk popychacza i przesunąć ostrożnie dźwignię popychacza do końca paska.

Usuwanie gwoździ

Rys.15

Pociągnąć dźwignię popychacza i nacisnąć przycisk popychacza, aby zwolnić wspornik gwoździ, po czym

ustawić ponownie dźwignię w położenie górne, naciskając jednocześnie przycisk. Wsunąć gwoździe do końca zasobnika. Gwoździe zatrzymają się na wejściu do zasobnika z powodu ogranicznika gwoździ. Aby wyjąć gwoździe, należy odblokować zasobnik, naciskając przycisk ogranicznika gwoździ.

Wymiana zasobnika (wyposażenie dodatkowe)

Rys.16

W ramach wyposażenia dodatkowego istnieje możliwość zakupienia zasobnika o innej długości. W celu wymiany zasobnika należy odkręcić śrubę i wyjąć zasobnik. Następnie zamontować nowy zasobnik i dokręcić śrubę zasobnika.

DZIAŁANIE

⚠OSTRZEŻENIE:

- Nie dotykać wokół otworu wentylacyjnego. W czasie pracy i po jej wykonaniu powierzchnia może być gorąca. Dotknięcie powierzchni w pobliżu otworu wentylacyjnego może spowodować oparzenia i obrażenia.

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich systemów bezpieczeństwa.

Rys.17

1. Aby wbić gwoździe, należy przytknąć element stykowy do obrabianego elementu.

Wentylator silnika włącza się, paliwo jest wtryskiwane do komory spalania i mieszane z powietrzem przez wentylator.

Rys.18

2. Trzymać element stykowy, mocno dociskając narzędzie i wciskając spust.

Paliwo jest spalane, a gwoździe zostają wbite.

3. Dalsze wbijanie gwoździ jest możliwe dopiero po zwolnieniu elementu stykowego i spustu.

Wbijanie gwoździ w beton

⚠OSTRZEŻENIE:

- W przypadku betonu należy używać wyłącznie gwoździ hartowanych. Stosowanie gwoździ przeznaczonych do innych celów grozi poważnymi obrażeniami. Nie wolno wbijać gwoździ bezpośrednio w beton. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować odpryskiwanie betonu, odskakiwanie gwoździ i poważne obrażenia.
- Podczas wbijania gwoździ narzędzie należy trzymać prostopadle do płaszczyzny wbijania. Wbijanie gwoździ pod kątem grozi odpryskiwaniem betonu lub odskakiwaniem gwoździ, a w konsekwencji poważnymi obrażeniami.

- Nie wolno używać narzędzia na powierzchni, na której zawieszono elementy, takie jak mocowanie rur kanalizacyjnych, rur odkurzaczy centralnych itp.

Należy dobrać i stosować takie gwoździe, które wchodzi w beton na głębokość 15 mm - 20 mm.

Rys.19

⚠UWAGA:

- Opisywane narzędzie może być używane tylko w przypadku betonu miękkiego, wylanego stosunkowo niedawno. Zastosowanie narzędzia do twardego betonu może spowodować wyginanie się gwoździ lub zbyt płytkie wbijanie.
- Mogą wystąpić problemy z wbijaniem gwoździ, gdy wymagana głębokość wbijania przekracza 20 mm. Gwoździe mogą zostać wbite zbyt płytko, co grozi niestabilnością mocowanego elementu, a w konsekwencji obrażeniami ciała i uszkodzonymi materiałami.

Mechanizm zabezpieczający przed pustym wystrzałem

Mechanizm ten zapobiega wystrzeleniu w przypadku braku gwoździ.

Funkcja zapobiegająca działaniu bez gwoździ łączy się automatycznie, gdy w zasobniku znajdują się ostatnie 2-3 gwoździe.

Zablokowanie gwoździarki

⚠OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do usuwania zakleszczenia zawsze pamiętać o wyjęciu ogniwa paliwowego i baterii.

⚠UWAGA:

- Nigdy nie używać zniekształconych gwoździ ani paska gwoździ. Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować nieprawidłowe podawanie gwoździ.

W celu wyjęcia zablokowanych gwoździ należy postępować zgodnie z procedurą usuwania gwoździ.

Rys.20

Wyjąć z narzędzia ogniwo paliwowe, baterię i gwoździe. Odkręcić śrubę zasobnika. W celu wyjęcia zablokowanych gwoździ należy w pierwszej kolejności wyjąć zasobnik.

Rys.21

Jeżeli nie można usunąć zablokowanych gwoździ, jak wskazano powyżej, należy postąpić zgodnie z poniższym opisem.

Do otworu wylotowego należy wsunąć mały pręt lub podobny element i postukać go młotkiem, aby wypchnąć gwoździe blokujące wylot.

Rys.22

Rys.23

Jeżeli gwoździe nadal są zablokowane, należy postąpić zgodnie z poniższym opisem.

Odkręcić śruby otworu wylotowego za pomocą klucza sześciokątnego. Zdjąć prowadnicę dolną. Wyjąć zablokowane gwoździe.

Po usunięciu zablokowanych gwoździ ponownie zamontować prowadnicę dolną i dokręcić śruby. Ponownie zamontować zasobnik i dokręcić śrubę.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do kontroli lub konserwacji zawsze pamiętać o wyjęciu ogniwa paliwowego, baterii i gwoździ.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Codzienna konserwacja

Po zakończeniu dnia pracy należy wykonać codzienną konserwację.

Te proste kroki zapewniają bezpieczne działanie oraz odpowiednią sprawność narzędzia.

Przed opuszczeniem miejsca pracy:

- Wyjąć akumulator i włożyć go do futerału. Do transportu i przechowywania narzędzia należy zawsze używać oryginalnego futerału.
- Pamiętać o zutilizowaniu ogni w taki sposób, aby nie mogły ich znaleźć dzieci. Zużytych ogniw nie wolno zginać, przebijać lub wrzucać do ognia.

W domu:

- Jeżeli akumulator wymaga ładowania (świeci się czerwona lampka), należy podłączyć go do ładowarki.
- Przetrzeć narzędzie czystą, miękką szmatką.
- Sprawdzić stan filtra i w razie potrzeby wyczyścić go.

Czyszczenie filtra powietrza

Rys.24

Rys.25

Lekko popchnąć do góry i wyjąć pokrywę filtra. Następnie wyjąć filtr.

Lekko postukać w filtr, aby usunąć pył. Po umyciu wodą z mydłem filtr będzie prawie jak nowy

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

Dokładne czyszczenie

Częste zadziałanie narzędzia bez gwoździ oznacza konieczność przeprowadzenia jego dokładnego czyszczenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących czyszczenia, patrz dołączona instrukcja czyszczenia. Następnie wyczyścić narzędzie.

W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących czyszczenia należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Gwoździe
- Zasobnik
- Gogle ochronne
- Ogniwo paliwowe
- Zestaw do czyszczenia
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

| | | |
|------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| 1-1. Cartușul acumulatorului | 12-1. Agățătoare | 19-2. Adâncime de penetrare în beton |
| 2-1. Cartușul acumulatorului | 13-1. Buton | 20-1. Magazie |
| 2-2. Buton | 14-1. Pârghie de împingere | 22-1. Ghidaj inferior de împușcare |
| 3-1. Buton lampă | 15-1. Pârghie de împingere | 22-2. Bolt |
| 4-1. Valvă de dozare | 15-2. Opritor de cuie | 25-1. Capac filtru |
| 4-2. Capac | 16-1. Bolt | 25-2. Filtru |
| 8-1. Duză | 18-1. Declanșator | |
| 11-1. Dispozitiv de reglare | 19-1. Tablă din oțel subțire | |

SPECIFICAȚII

| Model | GN420C | |
|----------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Capacitate cuie | 20 de cuie (2 bandă) | 40 de cuie (4 bandă) |
| Dimensiuni (L x l x H) | 315 mm X 108 mm X 390 mm | 430 mm X 108 mm X 390 mm |
| Greutate netă | 3,6 kg | 3,8 kg |
| Lungime cui X diametru cap | Lungime cui: 15 mm - 40 mm | diametru: 2,6 mm - 3,1 mm |
| Tensiune nominală | 7,2 V cc. | |

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și ansamblul baterie pot diferi de la țară la țară.
- Greutatea, cu ansamblul baterie, conform procedurii EPTA 01/2003

END107-5

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de utilizare.



- Recipient sub presiune, a se feri de temperaturi peste 50°C (de ex. de radiațiile solare) Păstrați recipientul într-un loc bine aerisit.



- A se folosi în aer liber sau în camere bine aerisite. Nu inspirați gazul.



- A nu se folosi în apropierea flăcărilor și a nu se pulveriza pe suprafețe incinse. În timpul utilizării, se poate forma vapori explozibili.



- A nu se deteriora, găuri sau arde după utilizare.



- Purtați ochelari de protecție.



- Nu țineți degetele pe butonul de declanșare când nu împușcați cuie pentru a evita declanșarea accidentală.



- A se folosi doar în spații aerisite pentru a evita senzațiile de greutate sau leșin. Nu folosiți niciodată unealta în medii inflamabile. Aerul evacuat din unealtă poate aprinde substanțele inflamabile.



- Nu folosiți pe schele sau pe scări.



- Avertisment: suprafață fierbinte!

Nu atingeți zona din jurul acestui simbol. Atingerea suprafeței poate cauza arsuri sau răni.



- Doar pentru țările UE

Nu aruncați echipamentele electrice sau acumuloarele în gunoii menajeri! În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, 2006/66/CE privind bateriile și acumuloarele și deșeurile de baterii și acumuloare și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și acumuloarele care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător într-o unitate ecologică.

ENE072-1

Destinație de utilizare

Unealta este destinată fixării unei table de oțel subțiri pe beton.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN792:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 89 dB(A)

Nivel putere sonoră (L_{WA}): 102 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

Vibrații

Valoarea totală a emisiilor de vibrații determinată conform EN792 :

Emisia de vibrații (a_v): 3,5 m/s²
 Incertitudine (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH003-14

Nu mai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Denumirea utilajului:

Pistol de bătut cuie în beton, fără cablu

Model nr./ Tip: GN420C

sunt produse în serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN792, EN60745

Documentația tehnică este păstrată de:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Marea Britanie

29.03.2012



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

000230

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

ENB111-4

Avertismente privind siguranța pistolului de bătut cuie/capsatorului fără cablu

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza vătămări grave, electrocutare și/sau incendiu.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Pentru siguranța personală și utilizarea și întreținerea adecvată a mașinii, citiți aceste instrucțiuni de utilizare, înainte de folosirea ei.

Siguranța generală

- Nu permiteți persoanelor neinstruite să folosească mașina.
- Fără glume sau concursuri. Considerați mașina drept sculă de lucru.
- Nu utilizați mașina sub influența alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau altor produse asemănătoare.
- Nu modificați mașina.

Echipamente individuale de protecție

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de praf sau de rănirea cu vreun element de fixare.

⚠️ AVERTISMENT: Este responsabilitatea angajatorului să impună utilizarea echipamentului de protecție a ochilor de către operatorii mașinii și de către alte persoane aflate în apropierea zonei de lucru.

Doar pentru Australia și Noua Zeelandă

Purtați întotdeauna ochelari de protecție și mască de protecție a feței pentru a vă proteja ochii de praf sau de rănirea cu vreun element de fixare. Ochelarii de protecție și masca de protecție a feței trebuie să fie conforme cu cerințele AS/NZS 1336.



000114

- Purtați dispozitivul de protecție a auzului pentru a vă proteja auzul împotriva zgomotului produs și protecția pentru cap. De asemenea, purtați îmbrăcăminte ușoară, dar care să nu fie largă pe corp. Nasturii de la mâneci trebuie să fie închise sau suflați-vă mânecile. Nu trebuie să purtați cravată.

Siguranța zonei de lucru.

- Nu folosiți niciodată unealta în spații închise sau neaerisite. În caz contrar, monoxidul de carbon poate cauza amețeală, greață sau pierderea conștiinței.
- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- Nu utilizați mașina în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Utilizarea mașinii poate provoca scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane și copii în timpul funcționării mașinii. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului unelei.
- Asigurați un iluminat suficient al zonei de lucru.
- Pot exista reglementări locale privind zgomotul care trebuie respectate, menținând nivelurile de zgomot în cadrul limitelor prescrise. În anumite cazuri, trebuie să fie folosite dispozitive speciale de reducere a zgomotului.

Dispozitive de siguranță

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt în bună stare de funcționare. Mașina nu trebuie să funcționeze dacă este acționat numai butonul de declanșare sau dacă numai brațul de contact este apăsat pe lemn. Aceasta trebuie să funcționeze numai când se execută ambele acțiuni. Testați cu privire la posibila funcționare defectuoasă, fără elemente de fixare și cu dispozitivul de împingere în poziție complet retrasă.
- Nu vă jucați cu elementul de contact: acesta împiedică descărcarea accidentală, deci trebuie ținut conectat și nu trebuie înlăturat. Asigurarea întrerupătorului pe poziția ON (Conectat) este, de asemenea, foarte periculoasă. Nu încercați să blocați întrerupătorul. Nu utilizați mașina dacă vreo parte din comenzile de utilizare a mașinii nu este

utilizabilă, este deconectată, deteriorată sau nu lucrează cum trebuie.

- Nu încercați să țineți apăsat cu bandă sau sârmă elementul de contact. Se poate produce rănirea gravă sau decesul.
- Verificați întotdeauna elementul de contact conform instrucțiunilor din acest manual. Elementele de fixare pot fi acționate accidental dacă mecanismul de siguranță nu funcționează corect.

Încărcarea elementelor de fixare

- Nu încărcați mașina cu cuie când vreuna dintre comenzile de utilizare este activată.
- Utilizați doar elementele de fixare specificate în acest manual. Utilizarea oricăror altor elemente de fixare poate provoca defectarea mașinii.

Sursă de alimentare

- Folosiți unealta doar cu rezervorul de gaz combustibil original Makita.
- Nu atingeți gazul lichid pulverizat din rezervorul cu gaz combustibil. Contactul cu acesta poate cauza vătămări.
- Risc de incendiu și explozie. Când manipulați celula de combustibil în scopul depozitării, transportării, introducerii și scoaterii din mașină și eliminării la deșeurilor:
 - nu expuneți la lumina soarelui și la temperaturi mai mari de 50 ° C (122 ° F);
 - nu fumați;
 - evitați scântei și flăcările deschise.
- Scoateți întotdeauna cartușul acumulatorului și îndepărtați toate elementele de fixare:
 - când mașina nu este supravegheată;
 - înainte de efectuarea oricărei operații de întreținere sau reparație;
 - înainte de a elimina un blocaj;
 - înainte de a muta mașina într-o locație nouă.

Siguranța de funcționare

- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna condiția generală a mașinii și dacă nu are șuruburi slăbite. Strângeți-le cum trebuie.
- Manevrați cu grijă mașina, fiindcă în interiorul mașinii există o presiune mare care poate fi periculoasă dacă, din cauza manevrării brutale (scăparea jos sau lovirea), se produce o fisură. Nu încercați să sculpați sau să gravați ceva pe mașină.
- Întrerupeți imediat funcționarea dacă observați un comportament defectuos sau ieșit din comun al mașinii. Nu trebuie utilizată o mașină care nu funcționează corespunzător.
- Nu îndreptați orificiul de ejectare spre nicio persoană din vecinătate. Nu vă apropiați mâinile și picioarele de zona orificiului de ejectare.
- Plecați întotdeauna de la presupunerea că mașina conține cuie.
- Nu îndreptați mașina către dumneavoastră sau către altcineva, indiferent dacă mașina conține sau nu elemente de fixare.

- Nu grăbiți operațiunea și nu forțați mașina. Manipulați mașina cu atenție.
- Nu activați mașina dacă nu este poziționată ferm pe piesa de lucru.
- Nu țineți și nu transportați niciodată mașina cu degetul pe butonul de declanșare și nici nu o înmânați cuiva în această condiție. Declanșarea accidentală poate cauza vătămări grave.
- Nu folosiți niciodată mașini de împușcare a cuielor marcate cu simbolul „Nu folosiți pe schele sau pe scări” pentru utilizări specifice, de exemplu:
 - când se trece de la o locație de aplicare la alta, acest lucru implicând folosirea de schele, scări sau construcții similare scârilor, de exemplu grătare de șipci de pe acoperiș;
 - la închiderea de lăzi sau cutii;
 - la montarea de sisteme de siguranță la transport, de exemplu, pe vehicule și vagoane.
- Verificați cu atenție pereții, tavanul, podeaua, acoperișul și alte asemenea pentru a evita electrocutarea, scurgerile de gaze, exploziile etc. cauzate de înfigerea cuielor în cabluri electrice aflate sub tensiune, conducte sau țevi de gaz.
- Nu utilizați mașina pentru fixarea cablurilor electrice. Aceasta nu este concepută pentru instalarea de cabluri electrice și poate deteriora izolația cablurilor electrice, cauzând astfel pericole de electrocutare sau incendii.
- Aveți grijă să mențineți un echilibru stabil când folosiți unealta. Asigurați-vă că nu e nimeni în spatele dvs. când lucrați la înălțime, pentru a evita orice pericol în cazul unor smucituri sau blocări.
- Pe acoperișuri și în alte locații înalte, aplicați elemente de fixare pe măsură ce vă deplasați înainte. Este ușor să vă pierdeți sprijinul dacă aplicați elemente de fixare în timp ce vă deplasați încet înapoi. Când aplicați elemente de fixare pe o suprafață perpendiculară, lucrați de sus în jos. Procedând în acest mod, operațiunile de aplicare pot fi efectuate cu efort redus.
- Un element de fixare se va îndoii sau mașina se poate bloca dacă din greșeală aplicați elementul de fixare pe un alt element de fixare sau loviți un nod din lemn. Elementul de fixare poate fi aruncat și poate lovi pe cineva sau însăși mașina poate reacționa periculos. Amplasați cu atenție elementele de fixare.
- Nu încercați niciodată să aplicați elemente de fixare simultan din partea interioară și exterioară. Elementele de fixare pot traversa materialul și/sau pot fi proiectate în jur, reprezentând un pericol grav.

Service

- Efectuați curățarea și întreținerea după ce ați terminat lucrul. Păstrați mașina în condiție excelentă. Ungeți părțile mobile pentru a preveni ruginirea și pentru a reduce uzura prin frecare. Curățați praful de pe toate componentele.

- În ceea ce privește inspecția periodică a mașinii, adresați-vă centrului de service autorizat de Makita.
- Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, întreținerea și reparațiile trebuie executate de centre de service Makita autorizate, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

ENC009-1

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU CARTUȘUL ACUMULATORULUI

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 ° C (122 ° F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet

uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.

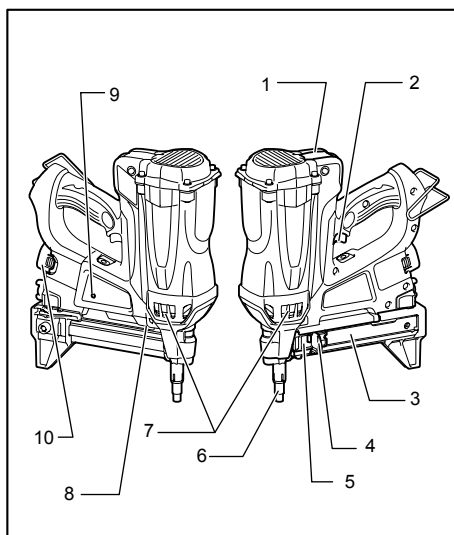
8. Aveți grijă să nu scăpați pe jos sau să loviți acumulatorul.
9. Nu folosiți un acumulator uzat.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.
Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.
Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.

Figură pistol



1. Capac combustibil
2. Declanșator
3. Magazie
4. Pârghie de împingere
5. Buton de împingere
6. Element de contact
7. Fantă de evacuare
8. Lampă
9. Lampă indicatoare
10. Cartușul acumulatorului

013150

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Aveți grijă să scoateți rezervorul cu gaz combustibil, cartușul acumulatorului și cuiele înainte de a ajusta sau verifica unealta.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠ATENȚIE:

- Opriiți întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- **Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului.** În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea lor și posibile accidentări.

Fig.1

Pentru a instala cartușul acumulatorului, țineți de acesta astfel încât profilul frontal al cartușului de acumulator să se încadreze în deschiderea de instalare a acumulatorului și să se fixeze în poziție. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș.

Fig.2

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, extrageți-l din unealtă în timp ce apăsați ambele părți ale cartușului.

⚠ATENȚIE:

- Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului până când se blochează în locaș. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați cartușul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Aprinderea lămpii

⚠ATENȚIE:

- Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

Fig.3

- Pentru a aprinde lampa, apăsați butonul lămpii. Pentru a stinge lampa, apăsați din nou butonul lămpii.

Rezervor cu gaz combustibil

Montarea valvei de dozare pe rezervorul cu gaz combustibil

Fig.4

Scoateți capacul (dacă valva de dozare are capac).

Fig.5

Împingeți înăuntru marginea anterioară.

Fig.6

Împingeți înăuntru marginea posterioară până se potrivește.

Introducerea rezervorului cu gaz combustibil

Fig.7

Împingeți în sus și deschideți capacul rezervorului.

Fig.8

Introduceți rezervorul cu gaz combustibil orientând duza valvei de dozare spre adaptor.

Fig.9

Introduceți bine duza în orificiul din adaptor.

Fig.10

Puneți capacul combustibilului peste valva de dozare și împingeți-l pentru a-l fixa.

Reglarea adâncimii de batere a cuielor

⚠ATENȚIE:

- Scoateți rezervorul cu gaz combustibil, cartușul acumulatorului și cuietele înainte de a regla adâncimea de împușcare a cuielor.

Fig.11

Pentru a atinge o adâncime mai mică, rotiți dispozitivul de reglare spre dreapta, în modul indicat în figură. Pentru a atinge o adâncime mai mare, rotiți dispozitivul

de reglare spre stânga.

Nu rotiți dispozitivul de blocare prea mult, în caz contrar acesta se poate bloca.

Lampă indicator

Culoarea indicatorului luminos înseamnă următoarele.

Clipește verde: Stare normală

Clipește roșu: Este necesară încărcarea cartușului acumulatorului

Aprins în roșu: Reîncărcați cartușul acumulatorului. Nu mai puteți bate cuiete deoarece acumulatorul este descărcat.

Clipește portocaliu după ce a clipit alternativ în verde și roșu: A fost detectată o defecțiune. Scoateți și reintroduceți acumulatorul pentru reinițializare. Dacă defecțiunea este semnalizată din nou, atunci unealta este defectă. Adresați-vă centrului de service Makita local pentru efectuarea reparației.

Agățătoare

⚠ATENȚIE:

Scoateți întotdeauna cartușul atunci când agățați unealta. Nu agățați unealta de cureaua dumneavoastră.

Fig.12

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii.

Agățătoarea poate fi poziționată în două poziții, în funcție de locul unde veți atârna unealta.

Pentru a schimba poziția cârligului, apăsați picioarele dinspre ambele părți și schimbați poziția.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Scoateți întotdeauna rezervorul cu gaz combustibil și cartușul acumulatorului înainte de a efectua orice operațiune asupra mașinii.

Încărcarea pistolului de bătut cuiete

Fig.13

Introduceți o bandă cu cuiete în fanta din capătul magaziei. Cuietele sunt oprite la intrarea în magazie de opritorul de cuiete. Deblocați magazia apăsând butonul opritorului de cuiete pentru a introduce cuietele.

Fig.14

Trageți pârghia de împingere, apăsând butonul de împingere până la capăt spre partea din spate a magaziei. Apoi, eliberați butonul de împingere și readuceți ușor pârghia de împingere spre capătul benzii.

Scoaterea cuielor

Fig.15

Trageți pârghia de împingere și apăsați butonul de împingere pentru a scoate suportul pentru cuiete, apoi readuceți pârghia de împingere în partea de sus apăsând butonul de împingere.

Glisați cuiele spre partea din spate a magaziei. Cuiele sunt oprite la intrarea în magazie de opritorul de cuie. Deblocați magazia apăsând butonul opritorului de cuie pentru a scoate cuiele.

Schimbarea magaziei (accesoriu opțional)

Fig.16

O magazie cu o lungime diferită este disponibilă ca accesoriu opțional.

Pentru a schimba magazia, slăbiți șurubul și scoateți magazia. Apoi montați noua magazie. Și strângeți șurubul pe magazie.

FUNȚIONARE

⚠️AVERTISMENT:

- **Nu atingeți zona din jurul orificiului de ventilare.** Suprafața va fi foarte fierbinte în timpul operării sau după operare. Atingerea zonei din jurul orificiului de ventilare poate cauza arsuri sau răni.

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale.

Fig.17

1. Pentru a împușca un cui, așezați elementul de contact pe piesa de prelucrat.

Ventilatorul motorului este activat, gazul combustibil este injectat în camera de combustie și amestecat cu aerul de ventilator.

Fig.18

2. Țineți elementul de contact apăsând tare și declanșați butonul de declanșare.

Gazul combustibil produce împușcarea cuiului.

3. Puteți realiza o nouă împușcare doar după ce ați decuplat elementul de contact și butonul de declanșare.

Împușcarea cuiului în beton

⚠️AVERTISMENT:

- Utilizați doar cuie călite pentru beton. Utilizarea unui alt tip de cuie poate duce la accidentări grave. Nu împușcați cuiul direct pe beton. În caz contrar, pot fi împușcate fragmente de beton sau cuiele vor fi aruncate înapoi, cauzând accidentări grave.
- La împușcarea cuielor, țineți unealta astfel încât să stea în poziție verticală pe suprafața de împușcat. Împușcarea oblică a cuielor poate duce la împușcarea cu fragmente de beton sau cuiele vor fi aruncate înapoi, cauzând răni grave.
- Nu utilizați unealta pe suprafețe de care atârnă obiecte, precum zone în care sunt instalate console pentru conducte de canalizare, conducte de praf etc.

Alegeți și utilizați cuie corespunzătoare, astfel încât adâncimea de penetrare în beton să se încadreze între 15 mm - 20 mm.

Fig.19

⚠️ATENȚIE:

- Utilizați această unealtă doar pentru beton cu duritate moderată, care a fost întins recent. Utilizarea pe beton dur poate duce la îndoirea cuiului sau la o adâncime insuficientă de împușcare a cuiului.
- Dacă adâncimea necesară de penetrare în beton este mai mare de 20 mm, nu poate fi obținută împușcarea cuielor la lungimea suficientă. Cuiele vor fi împușcate la o adâncime insuficientă, cauzând instabilitatea piesei de lucru, rezultând accidentări și daune ale proprietății.

Mecanism împotriva declanșării în gol

Acest mecanism împiedică declanșarea mașinii fără cuie.

Mecanismul de prevenire a declanșării în gol se activează automat atunci când mai rămân doar 2-3 cuie.

Înțepenirea mașinii

⚠️AVERTISMENT:

- Scoateți întotdeauna rezervorul cu gaz combustibil și cartușul acumulatorului înainte de a debloca unealta.

⚠️ATENȚIE:

- Nu utilizați cuie deformate sau o bandă de cuie deformată. În caz contrar, alimentarea cu cuie poate fi deficitară.

Urmați procedura de scoatere a cuielor și scoateți cuiele blocate.

Fig.20

Scoateți întotdeauna rezervorul cu gaz combustibil, cartușul acumulatorului și cuiele.

Slăbiți șurubul pe magazie. Demontați magazia și scoateți cuiele blocate.

Fig.21

În cazul în care cuiele nu pot fi scoase după efectuarea metodei de mai sus, procedați în modul următor.

Introduceți o mică tijă sau un obiect asemănător în orificiul de evacuare și loviți-o cu un ciocan pentru a scoate cuiele blocate din orificiul de evacuare.

Fig.22

Fig.23

În cazul în care cuiele rămân în continuare blocate în orificiul de evacuare, procedați în modul următor.

Slăbiți șuruburile de pe orificiul de evacuare folosind o cheie inbus. Scoateți ghidajul inferior de împușcare. Apoi scoateți cuiele blocate.

Remontați ghidajul inferior de împușcare și strângeți șuruburile după scoaterea cuielor blocate.

Remontați magazia și strângeți șurubul.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Scoateți întotdeauna rezervorul cu gaz combustibil, cartușul acumulatorului și cuiele înainte de a efectua verificări sau întrețineri.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Întreținere după o zi de lucru

După o zi de lucru, efectuați rutina de la sfârșitul zilei. Acești pași simpli se bazează pe menținerea siguranței și performanței mașinii.

Înainte de a părăsi locul de muncă:

- Scoateți cartușul acumulatorului și depozitați-l într-o cutie cu scule. Utilizați întotdeauna cutia de transport al mașinii pentru transportarea și depozitarea mașinii.
- Eliminați toate rezervoarele goale într-un loc unde nu pot fi găsite de copii, evitând astfel să fie turtite, găurite sau aruncate în foc.

Când ajungeți acasă:

- Amplasați cartușul acumulatorului în încărcător dacă trebuie încărcat, în cazul în care acest lucru este indicat de lampa indicatoare de culoare roșie.
- Ștergeți mașina cu o lavetă moale și curată.
- Verificați filtrul și curățați-l dacă este prăfuit.

Curățarea filtrului

Fig.24

Fig.25

Împingeți ușor în sus capacul filtrului și scoateți-l. Apoi, scoateți pur și simplu filtrul prin ridicare.

Scuturați ușor filtrul pentru a-l curăța de praf. Filtrul devine ca nou dacă este curățat cu apă și detergent. Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

Curățare temeinică

Dacă declanșarea în gol se produce frecvent, aceasta înseamnă că mașina trebuie curățată temeinic.

Consultați ghidul de curățare însoțitor pentru detalii și efectuați curățarea.

Dacă aveți întrebări referitoare la curățare, vă rugăm să vă adresați centrului de service Makita local.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cuiele
- Magazine
- Ochelari de protecție
- Rezervor cu gaz combustibil
- Set de curățare
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

DEUTSCH (Originalbetriebsanleitung)

Erklärung der Gesamtdarstellung

| | | |
|-------------------|--------------------|----------------------------------|
| 1-1. Akkublock | 12-1. Haken | 19-2. Eindringtiefe in den Beton |
| 2-1. Akkublock | 13-1. Taste | 20-1. Magazin |
| 2-2. Taste | 14-1. Druckhebel | 22-1. Untere Führungsplatte |
| 3-1. Lampentaste | 15-1. Druckhebel | 22-2. Schraube |
| 4-1. Dosierventil | 15-2. Nagelstopper | 25-1. Filterkappe |
| 4-2. Kappe | 16-1. Schraube | 25-2. Filter |
| 8-1. Strahldüse | 18-1. Schalter | |
| 11-1. Einsteller | 19-1. dünnes Blech | |

TECHNISCHE DATEN











| Modell | GN420C | |
|--------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------|
| Max. Anzahl Nägel | 20 Nägel (2 Band) | 40 Nägel (4 Band) |
| Abmessungen (L x B x H) | 315 mm X 108 mm X 390 mm | 430 mm X 108 mm X 390 mm |
| Netto-Gewicht | 3,6 kg | 3,8 kg |
| Nagellänge X Schaftdurchmesser | Nagellänge: 15 bis 40 mm D: 2,6 mm bis 3,1 mm | |
| Nennspannung | Gleichspannung 7,2 V | |

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern abweichen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003



END107-5

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.

-   • Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.
-  • Behälter steht unter Druck. Setzen Sie den Behälter keinen Temperaturen über 50°C (z.B. direkte Sonneneinstrahlung) aus. Lagern Sie den Behälter an einem gut belüfteten Ort.
-  • Verwenden Sie das Werkzeug nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Atmen Sie das Gas nicht ein.
-  • Verwenden Sie in der Nähe weder Flammen noch Sprays auf erhitzten Flächen. Bei Nichtbeachtung kann sich ein brennbares bzw. explosives Dampf-Luft-Gemisch bilden.
-  • Beschädigen, Durchstechen oder Verbrennen Sie den Behälter nach der Verwendung nicht.
-   • Tragen Sie eine Schutzbrille.
-  • Nehmen Sie Ihre Finger vom Schalter, wenn Sie keine Nägel eintreiben, um ein versehentliches Auslösen zu vermeiden.
-  • Verwenden Sie das Werkzeug nur in belüfteten Bereichen, um Übelkeit und Bewusstlosigkeit zu vermeiden.

Verwenden Sie das Werkzeug niemals in Umgebungen mit brennbaren Materialien. Die Werkzeugabgase können die brennbaren Materialien entzünden.

- Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden!
-  • Warnung: Heiße Fläche! Bereich um dieses Symbol nicht berühren! Bei Berührung dieser Fläche kann es zu Verbrennungen oder Verletzungen kommen.
-  • Nur für europäische Länder
- Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!
- Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte, 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge, Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

 Cd Ni-MH Li-ion

ENE072-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Sichern eines dünnen Blechs auf Beton entwickelt.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN792:

Schalldruckpegel (L_{pA}) : 89 dB(A)

Schalleistungspegel (L_{WA}) : 102 dB(A)

Abweichung (K) : 3 dB(A)

Tragen Sie Gehörschutz.

ENG904-2

Schwingung

Gemäß EN792 ermittelte Gesamtbelastung:

Schwingungsausgabe (a_{rh}) : 3,5 m/s²

Abweichung (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

ENH003-14

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:

Gasdruck-Betonnagler

Nummer / Typ des Modells: GN420C

in Serienfertigung hergestellt wird und

den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN792,EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

29.03.2012

000230

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch.** Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

ENB111-4

Sicherheitshinweise für Akku-Nagler/Akku-Tacker

⚠️ **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen sorgfältig durch.** Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

Um Ihre persönliche Sicherheit und sachgerechten Betrieb und Wartung des Werkzeugs zu gewährleisten, lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs diese Bedienungsanleitung vollständig durch.

Allgemeine Sicherheitsregeln

- Personen, die nicht entsprechend geschult sind, ist die Benutzung des Werkzeugs ausdrücklich zu untersagen.
- Dieses Werkzeug ist kein Spielzeug. Sehen Sie das Werkzeug als Hilfsmittel für Ihre Arbeit an.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder dergleichen stehen.

- Nehmen Sie auf keinen Fall Änderungen am Werkzeug vor.

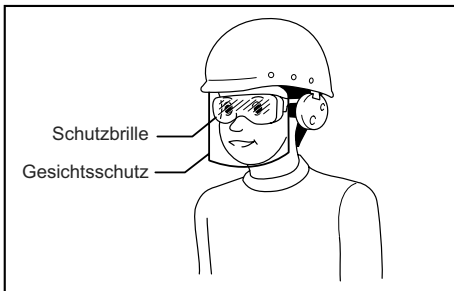
Persönliche Schutzausrüstung

- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen vor Staub und Verletzungen durch Klammern stets eine Schutzbrille.

⚠**WARNUNG:** Es ist Pflicht des Arbeitgebers, das Tragen von Schutzbrillen beim Bediener und allen anderen Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzusetzen.

Nur für Australien und Neuseeland:

Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen vor Staub und Verletzungen durch Klammern stets eine Schutzbrille. Die Schutzbrille und der Gesichtsschutz müssen die Anforderungen der Norm AS/NZS 1336 erfüllen.



000114

- Tragen Sie einen Gehörschutz, um Ihre Ohren vor dem Auslassgeräusch zu schützen, und tragen Sie darüber hinaus einen Kopfschutz. Tragen Sie auch leichte, aber keine weite Kleidung. Ärmel müssen zugeknöpft oder hochgerollt sein. Das Tragen einer Krawatte ist unzulässig.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Verwenden Sie das Werkzeug niemals in geschlossenen oder unzureichend belüfteten Räumen. Andernfalls kann es zu Schwindelgefühlen und Übelkeit bis zur Bewusstlosigkeit aufgrund von Ansammlungen von Kohlenmonoxid kommen.
- Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld. In unordentlichen oder dunklen Bereichen können schnell Unfälle passieren.
- Betreiben Sie das Werkzeug niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Beim Betrieb von Elektrowerkzeugen können Funken entstehen, die Staub und Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende auf Abstand, wenn Sie das Werkzeug betreiben. Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.
- Beleuchten Sie den Arbeitsbereich ausreichend.
- Befolgen Sie etwaige örtliche Lärmschutzvorschriften, halten Sie insbesondere

die vorgeschriebenen Grenzen der Geräuschpegel ein. In bestimmten Fällen sollte der Lärmpegel mit Hilfe von Jalousien gedämpft werden.

Sicherheitsvorrichtungen

- Stellen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs sicher, dass alle Sicherheitssysteme in funktionsfähigem Zustand sind. Das Werkzeug darf nicht auslösen, wenn nur der Auslöser betätigt oder nur der Kontaktausleger gegen das Werkstück gedrückt wird. Das Werkzeug darf nur dann auslösen, wenn beide Aktionen zusammen durchgeführt werden. Überprüfen Sie das Werkzeug mit leerem Magazin und voll durchgezogenem Auslöser auf möglichen fehlerhaften Betrieb.
- Gehen Sie mit dem Kontaktfuß sorgfältig um: Dieser Fuß verhindert ein versehentliches Auslösen. Daher muss er stets am Werkzeug verbleiben und darf nicht entfernt werden. Auch das Arretieren des Auslösers in Auslösestellung ist sehr gefährlich. Versuchen Sie niemals, den Auslöser zu arretieren. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn eines der Bedienelemente des Werkzeugs funktionsunfähig oder mangelhaft ist oder demontiert oder abgeändert wurde.
- Versuchen Sie niemals, das Kontaktelement mittels Klebeband, Draht o.ä. dauerhaft in gedrückter Stellung zu fixieren. Dies kann zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie unbedingt das Kontaktelement wie in dieser Betriebsanleitung vorgegeben. Wenn der Sicherheitsmechanismus nicht korrekt funktioniert, können versehentlich Befestigungsmittel ausgeschossen werden.

Laden von Befestigungsmitteln

- Laden Sie das Werkzeug nicht mit Nägeln auf, wenn eines der Auslöseelemente aktiviert ist.
- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung vorgegebenen Befestigungsmittel. Bei Verwendung anderer Befestigungsmittel kann es zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs kommen.

Stromversorgung

- Verwenden Sie das Werkzeug ausschließlich mit originalen Brennstoffzellen von Makita.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aus der Kraftstoffzelle austretendem Flüssiggas. Bei Kontakt mit dem Flüssiggas kann es zu Verletzungen kommen.
- Brand- und Explosionsgefahr Bei Umgang mit der Kraftstoffzelle zwecks Lagerung, Transport, Ein- und Ausbau in das bzw. aus dem Werkzeug oder Entsorgung:
 - Setzen Sie die Zelle keinem Sonnenlicht und keinen Temperaturen über 50 ° C aus.
 - Rauchen Sie nicht.
 - Vermeiden Sie Funken und offene Flammen.
- Nehmen Sie immer den Akkublock ab und alle Befestigungsmittel heraus.

- wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt ist,
- bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen,
- bevor Sie einen Nagelstau beseitigen,
- bevor Sie das Werkzeug an einen anderen Ort transportieren.

Sicherer Betrieb

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Benutzung stets auf seinen Allgemeinzustand und auf lockere Schrauben. Ziehen Sie ggf. lockere Schrauben fest.
- Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgfältig um. Das Werkzeug steht unter hohem Druck, wodurch ein durch grobe Behandlung (Fallenlassen oder Anstoßen) verursachter Riss eine hohe Gefahr darstellt. Bringen Sie niemals Einritzungen oder Gravuren in das Werkzeug ein.
- Brechen Sie die Arbeiten sofort ab, wenn Sie einen Defekt oder etwas Ungewöhnliches am Werkzeug feststellen. Ein Werkzeug, das Defekte aufweist, darf nicht verwendet werden.
- Richten Sie die Auswurföffnung nicht auf Personen in der Nähe. Halten Sie Hände und Füße vom Bereich der Auswurföffnung fern.
- Gehen Sie stets davon aus, dass sich Nägel im Werkzeug befinden.
- Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder andere Personen, auch dann nicht, wenn sich keine Befestigungsmittel im Werkzeug befinden.
- Überstürzen Sie die Arbeit nicht, und üben Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug aus. Gehen Sie mit dem Werkzeug sorgsam um.
- Lösen Sie das Werkzeug erst dann aus, nachdem es fest auf das Werkstück aufgesetzt wurde.
- Halten oder tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Auslöser, und übergeben Sie das Werkzeug nicht auf diese Weise an andere Personen. Bei einem versehentlichen Auslösen kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Benutzen Sie Nagler mit der Aufschrift „Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden“ niemals für bestimmte Arbeiten wie z. B.:
 - wenn für einen Umstieg zwischen den Positionen für das Einbringen eines Nagels Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen wie z. B. Dachlatten benötigt werden;
 - Verschließen von Kisten oder Verschlägen;
 - Anbringen von Transportsicherungen z. B. an Fahrzeugen oder Eisenbahnwagen.
- Überprüfen Sie Wände, Decken, Fußböden, Dächer und dergleichen sorgfältig auf möglicherweise dort verlegte Elektrokabel, Gasrohre oder sonstige Rohre und Leitungen, um elektrische Schläge, Gaslecks, Explosionen usw. zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht für das Befestigen von Elektrokabeln. Das Werkzeug eignet sich nicht für das Anbringen von Elektrokabeln. Es kann die Isolierung von

Elektrokabeln beschädigen und dadurch Stromschläge oder Brandverletzungen verursachen.

- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, dass sich bei Arbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen unterhalb Ihres Standorts aufhalten, um Gefahren zu vermeiden, wenn der Luftschlauch plötzlich ruckt oder an Hindernissen hängen bleibt.
- Bewegen Sie sich beim Einbringen von Befestigungsmitteln auf Dächern und anderen hochgelegenen Orten in Vorwärtsrichtung. Wenn Sie sich rückwärts bewegen, können Sie leicht den Stand verlieren. Bringen Sie bei Arbeiten an senkrechten Flächen die Befestigungsmittel von oben nach unten ein. Das Ausführen von Nagelarbeiten auf diese Weise ist weniger ermüdend.
- Ein Befestigungsmittel kann sich verbiegen oder im Werkzeug verklemmen, wenn Sie versehentlich auf ein anderes Befestigungsmittel oder ein Astloch im Holz treffen. Das Befestigungsmittel kann herausgeschleudert werden und Personen treffen, oder das Werkzeug selbst kann sich gefährlich verhalten. Setzen Sie die Befestigungsmittel mit Sorgfalt.
- Versuchen Sie niemals, Befestigungsmittel gleichzeitig von innen und von außen einzuschlagen. Befestigungsmittel können durchschlagen und/oder herausfliegen und dabei eine große Gefahr darstellen.

Service

- Nehmen Sie unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten eine Reinigung und Wartung vor. Halten Sie das Werkzeug stets in einwandfreiem Zustand. Schmieren Sie bewegliche Teile, um Rostbildung zu verhindern und Reibungsverleiß zu minimieren. Säubern Sie alle Teile von Staub.
- Lassen Sie das Werkzeug regelmäßig von einem autorisierten Makita-Servicecenter überprüfen.
- Um die SICHERHEIT und die ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, sollten Reparatur- und Wartungsarbeiten ausschließlich von autorisierten Makita-Servicecentern durchgeführt werden, und es sollten ausschließlich Original-Ersatzteile von Makita verwendet werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des

Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

ENC009-1

WICHTIGE SICHERHEITANWEISUNGEN FÜR AKKUBLOCK

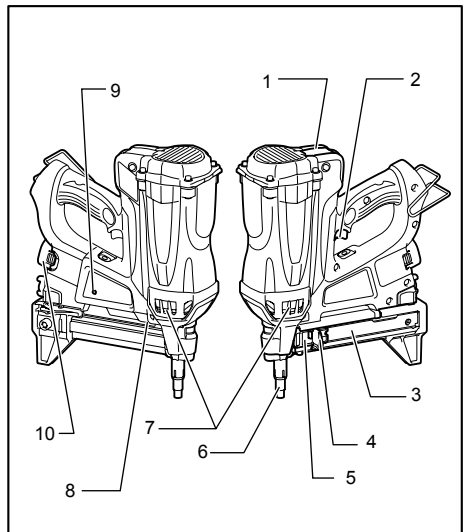
1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für (1) das Akkuladegerät, (2) den Akku und (3) das Produkt, für das der Akku verwendet wird.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Der Akkublock darf nicht kurzgeschlossen werden.
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen die Temperatur 50 ° C (122 ° F) oder höher erreichen kann.
7. Selbst wenn der Akkublock schwer beschädigt oder völlig verbraucht ist, darf er nicht angezündet werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Lassen Sie den Akku nicht fallen, und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
9. Verwenden Sie einen beschädigten Akkublock nicht.

**BEWAHREN SIE DIESE
ANWEISUNGEN AUF.**

Tipps für den Erhalt der maximalen Akku- Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akkublock auf, bevor er ganz entladen ist.
Beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs, und laden Sie den Akkublock auf, sobald Sie eine verringerte Werkzeugleistung bemerken.
2. Laden Sie einen voll geladenen Akkublock nicht noch einmal auf.
Eine Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.

Gesamtdarstellung des Naglers



1. Kraftstoffabdeckung
2. Schalter
3. Magazin
4. Druckhebel
5. Drucktaste
6. Kontaktfuß
7. Auslassöffnung
8. Lampe
9. Anzeigenleuchte
10. Akkublock

013150

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ACHTUNG:

- Entfernen Sie stets die Kraftstoffzellen, den Akkublock und die Nägel, bevor Sie Einstellungen oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Montage und Demontage des Akkublocks

⚠ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder entnehmen.
- **Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen.** Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Abb.1

Zum Einsetzen des Akkublocks setzen Sie den Akkublock mit der Vorderseite passgerecht auf die Öffnung des Akkufachs auf und schieben Sie den Akkublock in seine Position. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem Klick einrastet.

Abb.2

Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie an beiden Seiten des Akkublocks drücken und gleichzeitig den Akkublock aus dem Werkzeug herausziehen.

⚠ACHTUNG:

- Schieben Sie den Akkublock stets vollständig ein, bis er einrastet. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Setzen Sie den Akkublock nicht mit Gewalt ein. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, ist er nicht richtig angesetzt.

Einschalten der Lampe

⚠ACHTUNG:

- Schauen Sie nicht direkt ins Licht oder die Lichtquelle.

Abb.3

- Um die Lampe einzuschalten, drücken Sie die Lampentaste. Um die Lampe auszuschalten, drücken Sie nochmals die Lampentaste.

Kraftstoffzelle

Befestigen des Dosierventils an der Kraftstoffzelle

Abb.4

Trennen Sie die Kappe ab (falls das Dosierventil mit Kappe geliefert wird).

Abb.5

Drücken Sie die vordere Kante ein.

Abb.6

Drücken Sie die hintere Kante bis zum Einrasten ein.

Einsetzen der Kraftstoffzelle

Abb.7

Ziehen Sie die Kraftstoffkappe zum Öffnen nach vorn.

Abb.8

Setzen Sie die Kraftstoffzelle in Richtung Strahldüse des Dosierventils Richtung Adapter ein.

Abb.9

Setzen Sie die Strahldüse ordnungsgemäß in die kleine Öffnung des Adapters ein.

Abb.10

Setzen Sie die Kraftstoffkappe auf das Dosierventil und drücken Sie diese zum Einrasten nach unten.

Einstellen der Nageltiefe

⚠ACHTUNG:

- Entfernen Sie die Brennstoffzelle, den Akkublock sowie alle Nägel, bevor Sie die Tiefe der Nagelung einstellen.

Abb.11

Zum Erreichen einer geringeren Tiefe drehen Sie den Einsteller nach rechts, wie in der Abbildung dargestellt. Zum Erreichen einer größeren Tiefe drehen Sie den Einsteller nach links.

Drehen Sie den Einsteller nicht zu weit, oder der Einsteller kann stecken bleiben.

Anzeigenleuchte

Die Farbe der Anzeigelampe hat die folgende Bedeutung.

Grün blinkend: Normaler Status

Rot blinkend: Akkublock muss aufgeladen werden

Rot leuchtend: Akkublock muss aufgeladen werden. Mit der verbleibenden Akkuleistung kann keine Nagelung vorgenommen werden.

Orange blinkend nach grün / rot blinkend:

Fehlererkennung wird ausgeführt. Führen Sie ein Zurücksetzen aus, indem Sie den Akkublock entnehmen und wieder einsetzen. Falls die Fehlererkennung erneut ausgeführt wird, liegt eine Fehlfunktion vor. Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Makita-Servicecenter.

Haken

⚠ACHTUNG:

Ziehen Sie stets den Akkublock vom Werkzeug ab, wenn Sie das Werkzeug aufhängen. Hängen Sie das Werkzeug nicht an Ihren Gürtel.

Abb.12

Der Einhängclip ist nützlich, wenn Sie das Werkzeug vorübergehend aufhängen möchten.

Der Haken kann in zwei Positionen entsprechend der gewünschten Aufhängung befestigt werden.

Zum Ändern der Hakenposition drücken Sie den Haken von beiden Seiten des Fußes zusammen, und ziehen Sie ihn an eine andere Position.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:

- Nehmen Sie immer die Kraftstoffzelle und den Akkublock ab, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.

Laden des Naglers

Abb.13

Setzen Sie einen Nagelstreifen in den Schlitz an der Rückseite des Magazins ein. Die Nägel stoppen aufgrund des Nagelstoppers am Eingang des Magazins. Lösen Sie die Sperre des Magazins, indem Sie die Taste am Nagelstopper drücken, und Sie können die Nägel einsetzen.

Abb.14

Ziehen Sie den Druckhebel und drücken Sie gleichzeitig die Drucktaste ganz bis zur Rückseite des Magazins. Lassen Sie dann die Drucktaste los und bringen Sie den Druckhebel vorsichtig wieder an das Ende der Nagelleiste.

Entfernen der Nägel

Abb.15

Ziehen Sie den Druckhebel und drücken Sie die Drucktaste, um den Nagelträger freizugeben; bringen Sie den Druckhebel zurück zum Anfang, indem Sie die Drucktaste drücken.

Schieben Sie die Nägel Richtung Rückseite des Magazins. Die Nägel stoppen aufgrund des Nagelstoppers am Eingang des Magazins. Lösen Sie die Sperre des Magazins, indem Sie die Taste am Nagelstopper drücken, und Sie können die Nägel entfernen.

Wechseln des Magazins (Sonderzubehör)

Abb.16

Als Sonderzubehör ist ein Magazin mit einer anderen Länge verfügbar.

Zum Wechseln des Magazins lösen Sie die Schraube, und entfernen Sie das Magazin. Setzen Sie anschließend das neue Magazin ein. Ziehen Sie die Schraube am Magazin fest.

ARBEIT

⚠WARNUNG:

- **Berühren Sie nicht den Bereich um den Luftaustritt.** Dieser Bereich ist bei und kurz nach dem Betrieb sehr heiß. Bei Berührung des Bereichs um den Luftaustritt kann es zu Verbrennungen oder Verletzungen kommen.

⚠ACHTUNG:

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Sicherheitssysteme in gutem Betriebszustand sind.

Abb.17

1. Zum Eintreiben eines Nagels setzen Sie den Kontaktfuß auf das Werkstück.

Der Ventilatormotor wird ausgelöst, Kraftstoffgas wird in die Verbrennungskammer eingespritzt und mit dem Ventilator mit Luft gemischt.

Abb.18

2. Halten Sie den Kontaktfuß durch Drücken sicher fest und betätigen Sie anschließend den Auslöser. Kraftstoffgas wird verbrannt und der Nagel wird eingetrieben.
3. Ein weiterer Eintreibvorgang kann nur ausgelöst werden, wenn sowohl Kontaktelement als auch Auslöser freigegeben werden.

Einschlagen von Nägeln in Beton

⚠WARNUNG:

- Verwenden Sie für Beton ausschließlich gehärtete Nägel.

Die Verwendung anderer als der für den Zweck vorgesehenen Nägel kann zu schweren Verletzungen führen. Schlagen Sie den Nagel nicht direkt auf dem Beton ein. Eine Missachtung dieses Punkts kann zum Abspringen von Betonfragmenten, Zurückschlagen von Nägeln und schweren Verletzungen führen.

- Halten Sie beim Einschlagen von Nägeln das Werkzeug so, dass es senkrecht zur Werkstückoberfläche steht. Beim Einschlagen in Schräglage kann es zum Abspringen von Betonfragmenten, Zurückschlagen von Nägeln und schweren Verletzungen kommen.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht für Oberflächen, an denen Objekte hängen, wie z. B. in Bereichen mit Aufhängern für Abwasserleitungen, Staubrohren usw.

Verwenden Sie geeignete Nägel, dass die Eindringtiefe in den Beton zwischen 15 mm und 20 mm liegt.

Abb.19

⚠ACHTUNG:

- Benutzen Sie dieses Werkzeug nur für weichen Beton, der noch nicht allzu lange liegt. Der Gebrauch auf hartem Beton kann dazu führen, dass sich Nägel verbiegen oder nicht tief genug eindringen.
- Wenn eine Eindringtiefe in den Beton von mehr als 20 mm notwendig ist, kann eine ausreichende Tiefe mit diesem Werkzeug möglicherweise nicht erreicht werden. Nägel werden möglicherweise zu flach eingeschlagen, was zu einem instabilen Werkstück und Verletzungen oder Beschädigungen führt.

Auslösemechanismus mit Schutzvorrichtung

Dieser Mechanismus verhindert, dass das Werkzeug ohne Nagel auslöst.

Diese Auslöseschutzvorrichtung wird automatisch aktiviert, wenn nur noch 2 bis 3 Nägel im Magazin sind.

Blockierter Nagler

WARNUNG:

- Entfernen Sie stets die Kraftstoffzelle und den Akkublock, bevor Sie eine Blockade lösen.

ACHTUNG:

- Verwenden Sie keine verformten Nägel oder Nagelleisten. Andernfalls wird die Nagelzufuhr beeinträchtigt.

Nehmen Sie die Nägel anhand des Verfahrens für das Entnehmen von Nägeln und entfernen Sie die verklemmten Nägel.

Abb.20

Entfernen Sie die Kraftstoffzelle, den Akkublock und die Nägel.

Lösen Sie die Schraube am Magazin fest. Entfernen Sie das Magazin und entnehmen Sie die verklemmten Nägel.

Abb.21

Falls die Nägel nicht anhand der oben beschriebenen Methode entfernt werden können, gehen Sie wie folgt vor.

Führen Sie einen dünnen Stab oder dergleichen in die Auswurföffnung ein, und klopfen Sie mit einem Hammer an den Stab, um den verklemmten Nagel aus der Auswurföffnung zu treiben.

Abb.22

Abb.23

Falls die Nägel noch immer in der Auswurföffnung stecken, gehen Sie wie folgt vor.

Lösen Sie die Schrauben an der Auswurföffnung mit einem Sechskantschlüssel. Entfernen Sie die untere Führungsplatte. Entnehmen Sie die verklemmten Nägel. Setzen Sie die untere Führungsplatte wieder ein und ziehen Sie die Schrauben nach dem Entfernen der verklemmten Nägel wieder fest.

Setzen Sie das Magazin wieder ein und ziehen Sie die Schraube fest.

WARTUNG

ACHTUNG:

- Entfernen Sie stets die Brennstoffzelle, den Akkublock sowie alle Nägel, bevor Sie Überprüfungen oder Wartungen vornehmen.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Wartungsarbeiten nach der täglichen Arbeit

Führen Sie am Ende der täglichen Arbeiten eine Reinigungsroutine durch.

Diese einfachen Schritte dienen zum Aufrechterhalten der Sicherheit und der Leistungsfähigkeit des Werkzeugs.

Vor Verlassen des Arbeitsplatzes:

- Nehmen Sie den Akkublock ab und lagern Sie ihn im Werkzeugkoffer. Transportieren und lagern Sie das Werkzeug immer im Werkzeugkoffer.
- Entsorgung Sie leere Zellen immer so, dass diese nicht in Kinderhände gelangen oder zerdrückt, durchstochen oder verbrannt werden könnten.

Nach Beendigung der Arbeiten:

- Setzen Sie den Akkublock bei Bedarf in das Ladegerät ein; dies wird durch die rote Anzeigelampe angezeigt.
- Wischen Sie das Werkzeug mit einem sauberen, weichen Lappen ab.
- Überprüfen Sie den Filter und reinigen Sie diesen bei Verschmutzung.

Reinigen des Luftfilters

Abb.24

Abb.25

Drücken Sie die Filterabdeckung leicht nach oben und nehmen Sie die Filterabdeckung ab. Nehmen Sie dann den Filter einfach heraus.

Klopfen Sie den Filter vorsichtig aus. Nach der Behandlung mit Wasser und Seife wird der Filter wieder wie neu.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

Gründliche Reinigung

Wenn beim Auslösen öfters kein Nagel ausgeschossen wird, muss das Werkzeug gründlich gereinigt werden.

Nehmen Sie eine Reinigung vor. Detaillierte Anweisungen finden Sie in der beiliegenden Reinigungsanleitung.

Wenn Sie Fragen bezüglich der Reinigung haben, wenden Sie sich an Ihr örtliches Makita-Servicecenter.

SONDERZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Nägel
- Magazin
- Schutzbrille
- Kraftstoffzelle
- Reinigungssatz
- Originalakku und Ladegerät von Makita

ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

Az általános nézet magyarázata

| | | |
|--------------------|----------------------|-----------------------------------|
| 1-1. Akkumulátor | 12-1. Övtartó | 19-2. Behatolás mértéke a betonba |
| 2-1. Akkumulátor | 13-1. Gomb | 20-1. Tár |
| 2-2. Gomb | 14-1. Nyomókar | 22-1. Alsó vezetőelem |
| 3-1. Lámpagomb | 15-1. Nyomókar | 22-2. Fejescsavar |
| 4-1. Adagolószelep | 15-2. Szeg ütközője | 25-1. Szűrőfedél |
| 4-2. Dugó | 16-1. Fejescsavar | 25-2. Szűrő |
| 8-1. Fűvóka | 18-1. Kioldókapcsoló | |
| 11-1. Szabályozó | 19-1. Vékony acéllap | |

RÉSZLETES LEÍRÁS









| Modell | GN420C | |
|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Szeg kapacitás | 20 szög (2 szalag) | 40 szög (4 szalag) |
| Méreték (H x SZ x M) | 315 mm X 108 mm X 390 mm | 430 mm X 108 mm X 390 mm |
| Tiszta tömeg | 3,6 kg | 3,8 kg |
| Szeg hossza X szár átmérője | Szeg H : 15 mm - 40 mm | d : 2,6 mm - 3,1 mm |
| Névleges feszültség | 7,2 V, egyenáram | |

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelemzetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országonként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

END107-5

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

-  Olvassa el a használati útmutatót.
-  Túlnyomásos tartály, ne tegye ki 50°C fölé hősérsékleteknek (pl. napsugárzás). A tartályt jól szellőző helyen tartsa.
-  Csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségekben használja. Ne lélegezze be a gázt.
-  Ne használja láng közelében és ne permetezze felhevült felületekre. Használat közben gyúlékony/robbanékony gőz-levegő keveréket képezhet.
-  Ne okozzon sérülést rajta, ne lyukassza ki és ne égesse el, még az elhasználódás után sem.
-  Viseljen védőszemüveget.
-  A véletlen kilövés elkerülése érdekében ne tartsa az ujját a kioldókapcsolón, amikor nem lő be rögzítőelemeket.
-  Az ájulás és a hányinger elkerülése végett csak jól szellőző területen használja. A szerszámot soha ne használja gyúlékony környezetben. A szerszám kipufogózáa lángra



lobbanthatja a gyúlékony anyagokat.

- Ne használja állványzatokon, létrákon.
- **Figyelem! Forró felület!**
Ne érjen a felülethez a szimbólum környékén! A felület érintése égési és egyéb sérüléseket okozhat.
- Csak EU-tagállamok számára.
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szeméttel!
- A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK irányelv, valamint a használt elemekről és akkumulátorokról szóló 2006/66/EK irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

ENE072-1

Rendeltetés

A szerszám vékony acéllap betonhoz rögzítésére használható.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN792szerint meghatározva:

angnyomásszint (L_{pA}) : 89 dB(A)
 Hangteljesítményszint (L_{WA}) : 102 dB(A)
 Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

000230


 Tomoyasu Kato
 Igazgató
 Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

ENG904-2

GEA010-1

Vibráció

Az EN792 szerint meghatározott összetérték:

Vibráció kibocsátás (a_h) : 3,5 m/s²
 Bizonytalanság (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- A rezgés-kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés-kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲ FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés-kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

ENH003-14

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Vezeték nélküli szegez

Típuszám/ Típus: GN420C

szorozatgyártásban készül, és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN792, EN60745

A műszaki dokumentációt őrzi:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

ENB111-4

Vezeték nélküli szögbelövőre/tűzőgépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor súlyos sérülést, áramütést és/vagy tüzet okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A személyes biztonsága és a szerszám megfelelő használata illetve karbantartása érdekében a szerszám használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet.

Általános biztonsági előírások

- Ne engedje, hogy ezeken a helyeken használják a szerszámot.
- Ne játsszon vele. Tisztelje a szerszámot, mint munkaeszközt.
- Alkohol, gyógyszerek és hasonló anyagok hatása alatt ne dolgozzon a szerszámmal.
- Ne végezzen módosítást a szerszámon.

Személyi védőfelszerelés

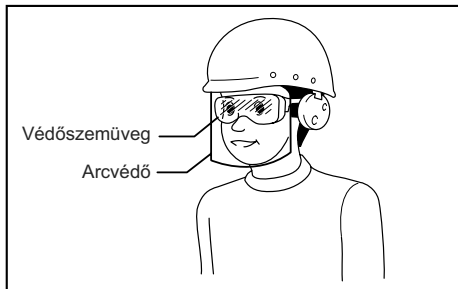
- Mindig viseljen védőszemüveget a por elleni védelem érdekében és a kötőelemek okozta sérülések megelőzésére.

▲ FIGYELEM: A munkáltatónak kell gondoskodnia arról, hogy a szerszámot kezelő

személyek és a közvetlen közelben tartózkodók mindig viseljenek védőszemüveget.

Csak Ausztrália és Új-Zéland

Mindig viseljen védőszemüveget a por elleni védelem érdekében és a kötőelemek okozta sérülések megelőzésére. A védőszemüvegnek és az arcvédőnek meg kell felelnie az AS/NZS 1336 szabvány követelményeinek.



000114

- Használjon fülvédőt, hogy megóvja a hallását a zajtól munka közben, és hogy védje a fejét. Emellett viseljen könnyű, de nem laza ruházatot. A ruha ujját gombolja be, vagy tűrje fel. Ne viseljen nyakkendőt.

A munkahely biztonsága

- Ne használja a szerszámot zárt vagy gyengén szellőző helyiségben. Ha nem így tesz, a szén-monoxid szédülést, émelygést, esetleg eszméletvesztést okozhat.
- Tartsa tisztán a munkaterület és ügyeljen a jó megvilágításra. A rendezetlen és sötét munkaterületek balesetet idézhetnek elő.
- Ne működtesse a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszám szikrákat képez, amelyek lángra lobbanthatják a port vagy a gázokat.
- A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat. A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- A zajszint helyi előírások vonatkozhatnak, amelyeket be kell tartani, a zaj szintjét az előírt határérték alatt tartva. Bizonyos esetekben a zaj csökkentésére zajszigetelő redőnyöket kell használni.

Biztonsági eszközök

- A használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van. A szerszámnak nem szabad működésbe lépnie csak a kioldókapcsoló behúzásakor, vagy csak az érintkező karnak a fához való hozzányomásakor. Csak akkor szabad működnie, ha mindkét művelet megtörténik. Ellenőrizze a lehetséges hibás

működést kötőelemek nélkül, a tolróud teljesen kihúzott helyzetében.

- Ne játsszon az érintkező elemmel: ez meggátolja a véletlen kilövést, így mindig a szerszámon kell tartani, nem szabad eltávolítani. A kioldókapcsoló rögzítése a BE pozícióban szintén nagyon veszélyes. Soha ne rögzítse a kioldókapcsolót. Ne működtesse a szerszámot, ha a szerszám kezelőszerveinek bármelyike működésképtelen, kiiktatták, módosítva lett vagy nem működik megfelelően.
- Ne próbálja a kapcsoló érintkező elemét lenyomni ragasztószalaggal vagy huzallal. Ez súlyos, akár halálos sérüléshez is vezethet.
- Mindig a kézikönyv utasításai szerint ellenőrizze az érintkező elemet. A kötőelemek véletlenül is belövődhetnek, amennyiben a biztosítóberendezés nem működik megfelelően.

Kötőelemek betöltése

- Ne tegyen kötőelemeket a szerszámba, ha a kezelőszervek bármelyike aktiválva van.
- Csak a kézikönyvben megadott kötőelemeket használjon. Másfajta kötőelemek használata a szerszám hibás működését okozhatja.

Energiaforrás

- A szerszámot csak eredeti Makita üzemanyagcellával használja.
- Ne érjen az üzemanyagcellából kiáramló folyékony gázhoz. A gázzal való érintkezés sérülést okozhat.
- Tűz- és robbanásveszély. Az üzemanyagcella kezelésekor, például tárolás, szállítás, a szerszámba való behelyezés, szerszámból való eltávolítás, valamint selejtezés esetén:
 - ne tegye ki napfénynek és 50 ° C-ot (122 ° F) meghaladó hőmérsékletnek;
 - ne dohányozzon;
 - kerülje a szikrákat és a nyílt lángot.
- Mindig távolítsa el az akkumulátor-kazettát és az összes kötőelemet:
 - ha őrizetlenül hagyja;
 - bármilyen karbantartás vagy javítás előtt,
 - eltömődés megszüntetése előtt,
 - mielőtt más helyre viszi.

A biztonságos használat feltételei

- Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot az általános állapota és a meglazult csavarok tekintetében. Szükség esetén húzza meg azokat.
- Óvatosan kezelje a szerszámot, mivel magas nyomás van a szerszám belsejében, ami veszélyes lehet, ha a durva bánásmód (ledobás vagy ütés) egy repedést okoz. Ne próbálkozzon faragni vagy vézni a szerszámba.
- Ha szokatlan jelenséget vagy bármilyen hibát észlel a szerszám működése során, akkor azonnal hagyja abba a szerszám használatát. A nem megfelelően működő szerszámot nem szabad használni.

- Ne irányítsa a kivetőnyílást senkire a közelben. Tartsa távol kezeit és lábait a kivetőnyílás környezetétől.
- Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám nem tartalmaz kötőelemeket.
- Soha ne irányítsa magára vagy másra a szerszámot, akár tartalmaz kötőelemeket, akár nem.
- Ne siesse el a munkát, és ne erőltesse a szerszámot. Odafigyeléssel kezelje a szerszámot.
- Addig ne kapcsolja be a szerszámot, amíg nincs stabilan ráhelyezve a munkadarabra.
- Soha ne vigye a szerszámot úgy, hogy az ujjá a kioldókapcsolón van, és másnak se adja oda így. A szerszám véletlenül történő működésbe lépése súlyos sérülést okozhat.
- Soha ne használjon a "Ne használja állványzatokon, létrákon" felirattal jelölt kötőelemeket behajtott szerszámot speciális alkalmazásoknál, például:
 - amikor a behajtás helyének változtatásához állványokat, lépcsőket, létrákat vagy létryszerű szerkezeteket pl. tetőlétra, használ;
 - dobozok vagy ládák lezárásakor;
 - szállítási biztonsági rendszerek, pl. járműveken és kocsikon, rögzítéséhez.
- Gondosan ellenőrizze a falakat, mennyezeteket, padlókat, tetőszerkezetet és hasonlókat, nehogy áramütést, gázszivárgást, robbanást, stb. okozzon, ha áram alatt levő vezetékbe, csővezetékbe vagy gázcsőbe talál.
- Ne használja a szerszámot elektromos kábelek rögzítéséhez. A gép nem alkalmas elektromos vezetékek felszerelésére, mert megrongálódhat a vezeték szigetelése, ami áramütéshez vagy tüzesettséghez vezethet.
- Úgyeljen a stabil testtartásra és az egyensúlya megőrzésére a szerszámmal a kezében. Ellenőrizze, hogy ne legyen senki lent amikor magas helyszíneken dolgozik, nehogy hirtelen megrántsák vagy beleakadjanak.
- Tetőkön és más magas helyszíneken előrefelé haladva löjje be a kötőelemeket. Könnyen elveszítheti a biztos testtartást, ha a kötőelem belövését hátrafelé haladva végzi. Meredek felületen dolgozva fentről lefele végezze a szögbelövést vagy tüzést, mert így kisebb erőfeszítés szükséges a munkához.
- A kötőelem elhajlik, vagy a szerszám eltömődik, ha véletlenül egy másik kötőelem fejére lövi be a szeget vagy kapcsot, vagy görcsbe talál a fában. A kötőelem elrepülhet és eltalálhat valakit, vagy maga a szerszám is veszélyesen reagálhat. Kellő körültekintéssel végezze a kötőelem belövését.
- Soha ne próbálja a kötőelemet egyszerre belülről és kívülről belőni. A kötőelemek átszakíthatják a munkadarabot, esetleg kirepülhetnek, ezzel

komoly veszélyt okozva.

Szerviz

- A munka végétével azonnal végezzen el a karbantartást és a tisztítást. Elsőrangú állapotban tartsa a szerszámot. Kenje a mozgó alkatrészeket, hogy megvédje a rozsdásodástól és minimalizálja a súrlódással kapcsolatos kopást. Törölje le az összes port az alkatrészekről.
- Forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához a szerszám rendszeres ellenőrzítésére érdekében.
- A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a karbantartást és a javításokat a Makita hivatalos szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többzsöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ENC009-1

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal keresen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövide az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

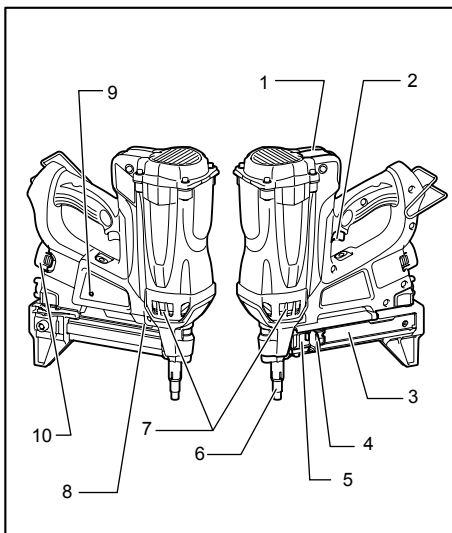
6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 ° C-ot (122 ° F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Típek a maximális élettartam eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort még mielőtt teljesen lemerülne.
Mindig kapcsolja ki a szerszámot és töltse fel az akkumulátort amikor érzi, hogy csökkent a szerszám teljesítménye.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.
A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltse 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) közötti hőmérsékleten. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdi azt feltölteni.

A szegező áttekintése



1. Üzemanyagfedél
2. Kioldókapcsoló
3. Tár
4. Nyomókar
5. Nyomógomb
6. Érintkező elem
7. Elszívó nyílás
8. Lámpa
9. Jelzőlámpa
10. Akkumulátor

013150

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy mindig kivegye az üzemenyagcellát, az akkumulátor és a szegeket, mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- **Az akkumulátort és a szerszámot tartsa erősen, amikor az akkumulátort a szerszámra helyezi vagy eltávolítja arról.** Amennyiben nem így jár el, a szerszám vagy az akkumulátor a kezéből kicsúszhat és megsérülhet, illetve személyi sérülést okozhat.

Fig.1

Az akkumulátort a behelyezésekor tartsa úgy, hogy az akkumulátor eleje illeszkedjen az elemtartó nyílásba, majd csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja befelé,

amíg egy kis kattanással a helyére nem ugrik.

Fig.2

Az akkumulátor eltávolításához húzza azt ki a szerszámból a két oldalát lenyomva tartva.

VIGYÁZAT:

- Mindig egészen addig tolja be az akkumulátort, amíg egy kis kattanással be nem akad. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, Önnek vagy a környezetében másnak sérüléseket okozva.
- Ne erőltesse be az akkumulátort. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

A lámpa felkapcsolása

VIGYÁZAT:

- Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

Fig.3

- A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a lámpa gombját. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg újra a lámpa gombját.

Üzemanyagcella

Az adagolószелеp felszerelése az üzemanyagcellára

Fig.4

Vegye le a kupakot (abban az esetben, ha az adagolószелеp el van látva kupakkal).

Fig.5

Nyomja be az elülső szélét.

Fig.6

Nyomja be a hátsó szélét, amíg be nem fekszik.

Az üzemanyagcella behelyezése

Fig.7

Nyomja fel és húzza az üzemanyagfedelelet a kinyitáshoz.

Fig.8

Helyezze be az üzemanyagcellát, az adagolószелеp fűvókáját az adapter felé irányítva.

Fig.9

Megfelelően helyezze be a fűvókát az adapter kisméretű furatába.

Fig.10

Tegye az üzemanyagfedelelet az adagolószелеpre, és nyomja le a bezáráshoz.

A szegelési mélység beállítása

VIGYÁZAT:

- A szegelési mélység beállítása előtt vegye ki az üzemanyagcellát, az akkumulátort és a szegeket.

Fig.11

A mélység csökkentéséhez forgassa az állítógombot jobbra az ábra szerint. A nagyobb mélység eléréséhez

forgassa az állítógombot balra.

Ne forgassa el az állítógombot túl nagy mértékben, különben beragadhat.

Jelzőlámpa

A jelzőlámpa színe a következőket jelenti.

Villogó zöld: Normál állapot

Villogó piros: Fel kell tölteni az akkumulátort

Pirosan világít: Töltse fel az akkumulátort. A szegelés a teljesen lemerült akkumulátor miatt nem folytatható.

Villogó narancssárga, váltakozó villogó zöld és piros után: Hibakeresés folyamatban. Vegye ki, és helyezze vissza az akkumulátort a törléshez. Ha a hibakeresés újra elindul, akkor az hibás állapotra utal. A javításhoz keresse fel a helyi Makita szervizt.

Akasztó

VIGYÁZAT:

Mindig vegye ki az akkumulátort a gépből, amikor felakasztja azt. Ne akassza a szerszámot az övére.

Fig.12

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható.

Az akasztót két helyzetbe lehet állítani, attól függően, hogy hova lesz akasztva a szerszám.

A pozíció megváltoztatásához nyomja össze az akasztó lábait mindkét oldalról, majd csúsztassa az új helyzetbe.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT:

- A szerszámon végzendő bármilyen munkavégzés előtt mindig távolítsa el az üzemanyagcellát és az akkumulátort.

A szegezógép betöltése

Fig.13

Helyezzen be egy szegszalagot a tár hátulján lévő részbe. A szegeket a tár bejáratánál megállítja a szeg ütközője. A tárat a szeg ütközőjén lévő gomb benyomásával tudja kioldani, hogy behelyezze a szegeket.

Fig.14

A nyomógombot benyomva húzza hátra teljesen a nyomókart a tár hátuljáig. Ezután engedje fel a nyomógombot, és óvatosan engedje vissza a nyomókart a szalag végéhez.

A szegek eltávolítása

Fig.15

Húzza hátra a nyomókart, és nyomja meg a nyomógombot a szegeltámasztó kioldásához, majd a nyomógombot lenyomva állítsa vissza a nyomókart a legfelső állásba.

Csúsztassa a szegeket a tár hátsó része felé. A szegeket a tár bejáratánál megállítja a szeg ütközője. A tárat a szeg ütközőjén lévő gomb benyomásával tudja

kioldani, hogy kivegye a szegeket.

A tár cseréje (opcionális kiegészítő)

Fig.16

Különböző hosszúságú táruk kaphatók kiegészítő tartozékként.

A tár cseréjéhez lazítsa meg a csavart, és vegye ki a tárat. Ezután helyezze be az új tárat, majd húzza meg a csavart a táron.

ÜZEMELTETÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- **Ne érjen a szellőzőnyíláshoz.** A felület felforrósodik működtetés közben vagy után. A szellőzőnyílás érintése égési és egyéb sérüléseket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- A használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van.

Fig.17

1. Egy szeg belövéséhez tegye az érintkező elemet a munkadarabra.

A ventilátor motor bekapcsol, megtörténik az üzemanyag befecskendezése a robbanótérbe, ahol a ventilátor összekeveri a levegővel.

Fig.18

2. Erősen tartsa lenyomva az érintkező elemet, és húzza meg a kioldókapcsolót.

Az üzemanyag berobban, és megtörténik a szeg belövése.

3. A következő belövés csak akkor kezdhető el, ha az érintkező elemet és a kioldót is felengedik.

Szegbelövés betonba

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Betonhoz használjon keményített szegeket. Egyéb célú szegek használata súlyos sérüléseket okozhat. Ne lőjön szegyet közvetlenül a betonba. Ennek figyelmen kívül hagyása betondarabok kirepülését, vagy a szegek visszacsapódását okozhatja, ami komoly sérülésekhez vezet.
- Szegbelövés közben tartsa a szerszámot úgy, hogy merőlegesen álljon a felületre. A ferde szegbelövés betondarabok kirepülését és a szegek visszacsapódását okozhatja, ami komoly sérülésekhez vezethet.
- Ne használja a szerszámot olyan felületen, amelyről tárgyak lógnak le, mint például olyan területek, ahol csatornacső, porcső stb. tartókonzoljai vannak felszerelve.

Úgy válassza ki és használja a megfelelő szegeket, hogy a betonba történő behatolás 15–20 mm közötti legyen.

Fig.19

⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszámot csak nem régen kiöntött, puha betonhoz használja. A kemény betonon való használat a szeg elhajlását vagy nem elég nagy szegbelövési mélységet eredményezhet.
- Ha a betonba több mint 20 mm-es behatolási mélység szükséges, akkor lehet, hogy nem érhető el az elégséges szegbelövési hossz. A túl sekélyen belőtt szegek instabil munkadarabot eredményeznek, ami személyi sérüléshez és anyagi kárhoz vezethet.

Üres lövést meggátoló mechanizmus

Ez a mechanizmus előzi meg, hogy a szerszám szög nélkül működésbe lépjen.

Az üres lövés megelőzése automatikusan bekapcsol, amikor már csak az utolsó 2-3 szeg van a tartályban.

Elakadt szegező

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Elakadás megszüntetése előtt mindig ügyeljen rá, hogy eltávolítsa az üzemanyagcellát és az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon eldeformálódott szegzet vagy szegszalagot. Ennek figyelmen kívül hagyása a szegek rossz továbbítását eredményezi.

A szegek eltávolításának eljárását követve távolítsa el a beszorult szegeket.

Fig.20

Vegye ki az üzemanyagcellát, az akkumulátort és a szegeket.

Lazítsa meg a csavart a táron. Távolítsa el a tárat, és vegye ki a beszorult szegeket.

Fig.21

Ha a szegeket nem lehet kivenni a fenti módszerrel, tegye a következőt.

Tegyen egy kis rudat vagy más hasonló tárgyat a kivetőnyílásba, és üsse meg egy kalapáccsal, hogy kivegye a beszorult szegzet a kivetőnyílásból.

Fig.22

Fig.23

Ha a szegek továbbra is a kivetőnyílásban maradnak, tegye a következőt.

Lazítsa meg a csavarokat a kivetőnyíláson egy imbuszkulccsal. Szerelje le az alsó vezetőelemet, és vegye ki a beszorult szegeket.

Helyezze vissza az alsó vezetőelemet, és húzza meg a csavarokat a beszorult szegek eltávolítása után.

Tegye vissza a tárat, és húzza meg a csavart.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig vegye ki az üzemanyagcellát, az akkumulátort és a szegeket, mielőtt nekikezd az átvizsgálásnak vagy a karbantartásnak.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Karbantartás a napi munka után

A napi munkavégzés után alakítson ki egy munkanap végi rutint.

Ezek az egyszerű lépések a szerszám biztonságát és teljesítményét hivatottak fenntartani.

A munkaterület elhagyása előtt:

- Távolítsa el az akkumulátort, és tegye egy szerszámhordó táskába. A szerszám szállításához és a tárolásához mindig a szerszám hordtáskáját használja.
- Az üres cellákat úgy selejtezze, hogy gyerekek ne találhassanak rájuk, illetve ne zúzzák össze, ne szűrjék át, és ne dobják tűzbe azokat.

Amikor hazaér:

- Tegye az akkumulátort a töltőre, ha a piros jelzőlámpa a töltés szükségességét jelzi.
- Törölje meg a szerszámot tiszta, puha ronggyal.
- Ellenőrizze a szűrőt, és tisztítsa meg, ha poros.

A levegőszűrő tisztítása

Fig.24

Fig.25

Nyomja fel kissé a szűrő fedelét, távolítsa el, majd egyszerűen emelje ki a szűrőt.

Ütögesse meg kissé a szűrőt a por eltávolításához. Szappannal és vízzel a szűrő majdnem új állapotúvá tehető

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

Alapos tisztítás

Ha a szerszám több ízben nem lövi ki a kötőelemet, akkor alapos tisztításra szorul.

Olvassa el a tisztítással kapcsolatos útmutatást, és végezze el a tisztítást.

Ha kérdései támadtak a tisztítással kapcsolatban, kérjen segítséget a helyi Makita szervizközponttól.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szegek
- Tár
- Védőszemüveg
- Üzemanyagcella
- Tisztítókészlet
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

| | | |
|-------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| 1-1. Kazeta akumulátora | 12-1. Hák | 19-2. Hĺbka vniknutia do betónu |
| 2-1. Kazeta akumulátora | 13-1. Tlačidlo | 20-1. Zásobník |
| 2-2. Tlačidlo | 14-1. Páčka posúvača | 22-1. Spodný vodiaci prvok vyrážača |
| 3-1. Tlačidlo svetla | 15-1. Páčka posúvača | 22-2. Skrutka |
| 4-1. Dávkovací ventil | 15-2. Zarážka klincov | 25-1. Kryt filtra |
| 4-2. Uzáver | 16-1. Skrutka | 25-2. Filter |
| 8-1. Tryska | 18-1. Spúšť | |
| 11-1. Nastavovač | 19-1. Tenká oceľová platňa | |

TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model | GN420C | |
|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Množstvo klincov | 20 klincov (2 pás) | 40 klincov (4 pás) |
| Rozmery (D x Š x V) | 315 mm X 108 mm X 390 mm | 430 mm X 108 mm X 390 mm |
| Hmotnosť netto | 3,6 kg | 3,8 kg |
| Dĺžka klinca x priemer drieku | Klinec L: 15 mm - 40 mm | d: 2,6 mm - 3,1 mm |
| Menovité napätie | Jednosmerný prúd 7,2 V | |

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické špecifikácie a typ akumulátora sa môžu v rámci jednotlivých krajín líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorom podľa postupu EPTA 01/2003

END107-5

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.



• Prečítajte si návod na obsluhu.



• Nádoba je pod tlakom; uschovávajte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla s teplotou nad 50°C (napríklad snežné žiarenie). Nádobu uskladujte na dobre vetranom mieste.



• Používajte jedine v exteriéri alebo v dobre vetraných priestoroch. Zabráňte nadýchaniu plynu.



• Nepoužívajte v blízkosti otvoreného plameňa ani nestriekajte na horúce povrchy. Počas používania môže dochádzať k vzniku horľavej/výbušnej zmesi výparov a vzduchu.



• Nepoškodzuje, neprepichujte ani nevhadzujte do ohňa, a to ani po zúžitkovaní.



• Používajte ochranné okuliare.



• Pokiaľ nenastreľujete upínacie prvky, prsty položte mimo vypínača, aby ste takto zabránili náhodnému vystreleniu.



• Používajte jedine v dobre vetraných priestoroch aby ste predišli nevolnostiam a strate bezvedomia. Nástroje nikdy nepoužívajte vo

Cd
Ni-MH
Li-ion

výbušnom prostredí. Výfukové splodiny z náradia môžu spôsobiť zapálenie horľavých materiálov.

• Nepoužívajte na lešeniach alebo rebríkoch.

• Výstraha: horúci povrch!

Nedotýkajte sa okolia tohto symbolu. Ak sa dotknete povrchu, môžete si spôsobiť popálenieiny alebo poranenia.

• Iba pre krajiny EÚ

Elektrické zariadenie ani batériu nezneškodňujte spolu s odpadom z domácnosti!

Aby ste dodržali európsku smernicu č. 2002/96/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach, smernicu 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch a implementáciu týchto smerníc v rámci národných zákonov, je nutné, aby ste elektrické zariadenie a batériu po ukončení ich životnosti zneškodnili v rámci separovaného zberu a odovzdali ich na environmentálne kompatibilné miesto recyklovania.

ENE072-1

Určené použitie

Nástroje je určené na prípevňovanie tenkých oceľových platní k betónu.

ENG905-1

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN792:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 89 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) : 102 dB(A)
Odchýlka (K) : 3 dB(A)

29.03.2012

000230

Tomoyasu Kato
Riaditeľ

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

Používajte chrániče sluchu

ENG904-2

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií bola stanovená podľa EN792:

Vyžarovanie vibrácií (a_{rh}) : 3,5 m/s²
Neurčitost' (K) : 1,5 m/s²

GEA010-1

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠VAROVANIE:

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

ENH003-14

Len pre európske krajiny

Vyhlásenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:

Akumulátorová nastreľovacia pištoľ do betónu

Číslo modelu / Typ: GN420C

predstavujú sériovú výrobu

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:

2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN792, EN60745

Technickú dokumentáciu archívuje:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

⚠ **UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržiavanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

ENB111-4

Bezpečnostné výstrahy pre akumulátorovú kľincovačku/sponkovačku

⚠ **VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržiavanie výstrah a pokynov môže mať za následok vážne poranenie, zasiahnutie elektrickým prúdom a/alebo požiar.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pred používaním tohto náradia si z dôvodu osobnej bezpečnosti, správnej obsluhy a údržby náradia prečítajte tento návod na obsluhu.

Všeobecná bezpečnosť

- Nedovoľte, aby náradie používali nezaškolené osoby.
- Náradie nie je hračka. Náradie považujte za pracovné náradie.
- Náradie nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, liekov alebo podobných látok.
- Náradie nikdy neupravujte.

Osobné ochranné prostriedky

- Vždy používajte ochranné okuliare, aby ste chránili svoje oči pred prachom a upínacími prvkami.

⚠ **VÝSTRAHA:** Zamestnávateľ je zodpovedný za zabezpečenie používania prostriedkov na ochranu zraku osobami obsluhujúcimi náradie a ďalšími osobami v bezprostrednej blízkosti pracoviska.

Len pre Austráliu a Nový Zéland

Vždy používajte ochranné okuliare a štít na ochranu tváre s cieľom chrániť zrak pred prachom

a poranením upínacími prvkami. Ochranné okuliare a štít na ochranu tváre musia vyhovovať požiadavkám AS/NZS 1336.



000114

- S cieľom chrániť svoj sluch proti huku používajte chrániče na uši a taktiež používajte aj ochranu na hlavu. Taktiež používajte ľahké, avšak nie voľné oblečenie. Rukávy by mali byť zapnuté alebo vyhrnuté. Nemali by ste na krku nosiť žiadne šatky alebo viazanky.

Bezpečnosť pracoviska

- Náradie nikdy nepoužívajte v zatvorených alebo slabo vetraných priestoroch. V opačnom prípade môže oxid uhoľnatý spôsobiť závrat, nevoľnosť alebo bezvedomie.
- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Na rozhádzaných alebo tmavých pracoviskách existuje riziko úrazu.
- Náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu. Náradie môže iskriť, následkom čoho sa môžu prach alebo výpary vznietiť.
- Počas používania náradia zabráňte prístupu deťom a okolostojacim. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.
- Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- V platnosti môžu byť miestne nariadenia týkajúce sa hluku, ktoré je potrebné dodržiavať udržiavaním hodnôt hluku pod stanovenými limitnými hodnotami. V niektorých prípadoch sa by sa mali s cieľom zabrániť unikaniu hluku okenice.

Bezpečnostné zariadenia

- Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné. Toto náradie sa nesmie používať tak, že sa poťahuje len vypínač alebo tak, že sa proti drevu zatlačá iba kontaktné rameno. Musí sa používať jedine pri vykonávaní oboch týchto úkonov. Možnú chybnú činnosť vyskúšajte bez nabitia upínacími prvkami a tak, že tlačidlo je v polohe úplného potiahnutia.
- S kontaktným prvkom sa nehrajte: zabraňujte náhodnému vystreleniu a preto musí byť vždy namontovaný; nedemontujte ho. Zariadenie vypínača v polohe ON (ZAP.) je taktiež veľmi nebezpečné. Vypínač sa nikdy nepokúšajte zaistiť.

Náradie nepoužívajte pokiaľ je ktorákolvek časť náradia alebo ktorýkoľvek z obslužných ovládačov nefunkčný, odpojený, upravovaný alebo nefungujúci správne.

- Nepokúšajte sa kontaktný prvok ponechať v stlačenom stave pomocou pásky alebo drôtu. Môže dôjsť k smrteľným alebo vážnym poraneniam.
- Kontaktný prvok vždy kontrolujte podľa pokynov v tomto návode. Ak bezpečnostný mechanizmus nefunguje správne, upínacie prvky môžu byť náhodne vystrelené.

Vloženie upínacích prvkov

- Náradie nikdy nenabíjajte upínacími prvkami pokiaľ je ktorýkoľvek ovládač aktivovaný.
- Používajte len upínacie prvky uvedené v tomto návode. Pri použití akýchkoľvek iných upínacích prvkov môže dôjsť k poruche náradia.

Zdroj napájania

- Náradie používajte jedine s originálnym palivovým článkom značky Makita.
- Nedotýkajte sa tekutého plynu vystrekovaného z palivovej nádrže. Kontakt s ním môže mať za následok poranenie.
- Riziko požiaru a výbuchu. Pri manipulácii s palivovou nádržou v prípade uskladnenia, prepravy, vloženia alebo vybratia z náradia a zneškodnenia:
 - nevystavujte účinkom priameho slnečného žiarenia a teplotám vyšším ako 50 ° C (122 ° F);
 - nefajčite;
 - vyhýbajte sa iskrám a otvorenému plameňu.
- Vždy vyberte akumulátor a vyberte všetky upínacie prvky:
 - ak náradie nechávate bez dohľadu;
 - pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo opravy;
 - pred odstránením zablokovania;
 - pred prenesením náradia na nové miesto.

Prevádzková bezpečnosť

- Náradie pred používaním vždy skontrolujte z pohľadu jeho celkového stavu a z pohľadu uvoľnenia skrutiek. V prípade potreby dotiahnite.
- S náradiem manipulujte opatrne, pretože vo vnútri náradia je vysoký tlak, ktorý môže byť nebezpečný, a to v prípade vzniku trhlin spôsobených hrubým zaobchádzaním (pád alebo náraz). Nepokúšajte sa na náradi kŕať a ani do neho nerýpte.
- Ak na náradi spozorujete niečo chybné alebo niečo nezvyčajné, okamžite zastavte vykonávanú činnosť. Nesprávne fungujúce náradie sa nesmie používať.
- Výpustný otvor nesmerujte na nikoho okolo vás. Ruky a nohy držte mimo oblasti výpustného otvoru.
- Vždy sa presvedčte, že náradie obsahuje upínacie prvky.

- Náradie nikdy nesmerujte na seba ani na žiadnu inú osobu bez ohľadu na to, či obsahuje alebo neobsahuje upínacie prvky.
- S prácou sa neponáhľajte ani náradie nepreťažujte. S týmto náradím zaobchádzajte opatrne.
- Náradie nespúšťajte pokiaľ nie je pevne umiestnené na pracovnom kuse.
- Náradie nikdy nedržte ani neprenášajte držiac prst na vypínači, ani ho nikomu takýmto spôsobom neodovzdávajte. Náhodné vystrelenie môže mať za následok vážne poranenie.
- Náradie na nabíjanie upínacích prvkov označené „Do not use on scaffoldings, ladders (Nepoužívajte na lešeniach alebo rebríkoch)“ nepoužívajte v určitých situáciách, napríklad:
 - v prípade, ak chcete zmeniť miesto nabíjania za iné, pričom vykonanie tejto zmeny vyžaduje použitie lešenia, schodíkov, rebríkov alebo konštrukcií podobných rebríku, napr. strešných lát;
 - na zatváranie škatúlí alebo prepraviek;
 - na montáž prepravných bezpečnostných systémov napríklad na vozidlách alebo vagónoch.
- Dôkladne skontrolujte steny, stropy, podlahy zastrešenie a pod. aby prípadne nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, úniku plynu, výbuchu a pod., spôsobeným narazením do živých vodičov, potrubí alebo plynových rúrok.
- Náradie nepoužívajte na upínanie elektrických káblov. Nie je navrhnuté na inštaláciu elektrických káblov a môže poškodiť izoláciu elektrických káblov s dôsledkom zasiahnutia elektrickým prúdom alebo požiarneho rizík.
- Dávajte pozor na svoj postoj a zachovávajte svoju rovnováhu s náradím. Presvedčte sa, že počas práce na vyvýšených miestach sa nikto pod vami nenachádza, aby ste zabránili nebezpečenstvu v prípade náhleho myknutia alebo zachytenia.
- Na strechách a ďalších vyvýšených miestach upínacie prvky nastreľujte súbežne s vaším pohybom dopredu. Je ľahké stratiť stabilný postoj v prípade nastreľovania upínacích prvkov pri malom pohybe dozadu. V prípade nastreľovania upínacích prvkov do zvislých povrchov nastreľujte zhora nadol. Týmto spôsobom dokázate nastreľovanie vykonávať pri menšej únave.
- V prípade, ak upínací prvok omylom nastrelíte na iný, alebo ak upínací prvok nastrelíte na uzol v dreve, môže dôjsť k ohnutiú upínacieho prvku alebo k zaseknutiu náradia. Môže dôjsť k odhodneniu upínacieho prvku, pričom upínací prvok môže niekoho zasiahnuť, alebo náradie samo osebe môže vyvolať nebezpečnú reakciu. Upínacie prvky nastreľujte opatrne.
- Nikdy sa neskušajte nastreľovať upínacie prvky súčasne zvnútra aj zvonka. Upínacie prvky môžu

preraziť a/alebo vyletieť, čo predstavuje smrteľné nebezpečenstvo.

Servis

- Okamžite po ukončení práce s náradím vykonajte vyčistenie a údržbu. Náradie udržiavajte vo vynikajúcom stave. Pohyblivé časti namažte, aby ste zabránili hrdzaveniu a aby ste minimalizovali potrebu vyčistenia od trenia. Zo všetkých súčastí utrite prach.
- O pravidelnú kontrolu náradia požiadať autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita.
- Ak chcete zachovať SPOLAHLIVOSŤ a BEZPEČNOSŤ výrobku, údržbu a opravy by sa mali vykonať v autorizovanom servisnom stredisku Makita, vždy s použitím náhradných dielov Makita.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NIKYD nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

ENC009-1

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

PRE JEDNOTKU AKUMULÁTORA

1. **Pred použitím jednotky akumulátora si prečítajte všetky pokyny a záručné poznámky na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Jednotku akumulátora nerozoberajte.**
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skrúti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Jednotku akumulátora neskratujte:**
 - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
 - (2) **neskladujte jednotku akumulátora v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klíncami, mincami a pod.**
 - (3) **Nabíjačku akumulátorov nevystavujte vode ani dažďu.**

Pri skratovaní akumulátora by mohlo dôjsť k vzrastu toku elektrického prúdu flow, prehriatiu, možným popáleninám či dokonca prebitiu.

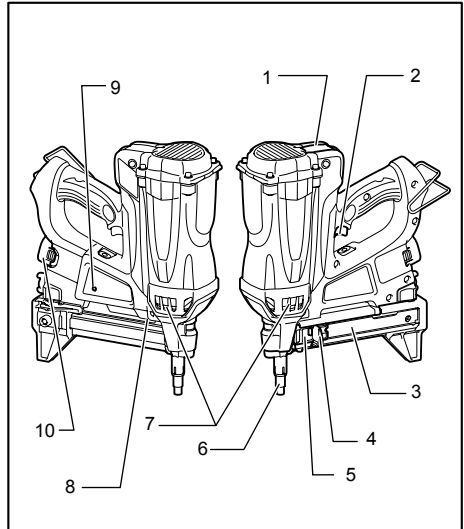
6. Neskladujte nástroj ani jednotku akumulátora na miestach s teplotou presahujúcou 50 ° C (122 ° F).
7. Jednotku akumulátora nespáľujte, ani keď je vážne poškodená alebo úplne vydratá. Jednotka akumulátora môže v ohni explodovať.
8. Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol alebo nenarazil do niečoho.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

Rady pre udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije.
Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite jednotku akumulátora, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjate plne nabitú jednotku akumulátora.
Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Jednotku akumulátora nabíjajte pri izbovej teplote pri 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Pred nabíjaním nechajte jednotku akumulátora vychladnúť.

Prehľad nastreľovacej pištole



1. Kryt palivového článku
2. Spúšť
3. Zásobník
4. Páčka posúvača
5. Tlačidlo posúvača
6. Dotýkajúci sa prvk
7. Odsávací prieduch
8. Svetlo
9. Indikačná žiarovka
10. Kazeta akumulátora

013150

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred vykonávaním nastavenia alebo vykonávaním kontroly funkcie náradia vždy vyberte palivový článok, akumulátor a klinec.

Inštalácia alebo demontáž kazety akumulátora

⚠POZOR:

- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.
- **Pri vkladaní alebo vybratí akumulátora uchopte pevne náradie aj akumulátor.** Opomenutie pevne uchopiť náradie a akumulátor môže mať za následok ich vyšmyknutie z rúk s dôsledkom poškodenia náradia a batérie, ako aj osobných poranení.

Fig.1

Ak chcete nainštalovať jednotku akumulátora, chyťte ju tak, aby predný tvar jednotky akumulátora zapadol do tvaru inštaláčného otvoru akumulátora a vložil na miesto.

Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto.

Fig.2

Ak chcete vybrať blok akumulátora, vytiahnite ho z náradia, pričom stláčajte obe strany bloku.

⚠POZOR:

- Batériu vložte tak, aby zapadla na svoje miesto. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
- Pri inštalovaní jednotky akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa jednotka nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ju správne.

Zapnutie kontrolky

⚠POZOR:

- Neďívajte sa priamo do svetla alebo jeho zdroja.

Fig.3

- Ak chcete zapnúť svetlo, stlačte tlačidlo so značkou svetla. Svetlo vypnete opätovným stlačením tlačidla so svetlom.

Palivový článok

Nasadenie dávkovacieho ventilu na palivový článok

Fig.4

Demontujte uzáver (pokiaľ je dávkovací ventil opatrený uzáverom).

Fig.5

Zatlačte predný okraj.

Fig.6

Zatlačte zadný okraj pokiaľ nezapadne.

Vkladanie palivového článku

Fig.7

Zatlačením smerom nahor a vytiahnutím krytu palivového článku vykonajte otvorenie.

Fig.8

Vložte palivový článok tak, aby tryska dávkovacieho ventilu smerovala k adaptéru.

Fig.9

Trysku správnym spôsobom zasuňte do malého otvoru adaptéru.

Fig.10

Nasadte kryt palivového článku na dávkovací ventil a zatlačením ho zablokujte.

Nastavenie hĺbky nastreľovania klincov

⚠POZOR:

- Palivový článok, akumulátor a klince pred vykonávaním nastavenia hĺbky nastreľovania vyberte.

Fig.11

Ak chcete dosiahnuť plytšiu hĺbku, otočte nastavovačom doprava podľa obrázka. Ak chcete dosiahnuť väčšiu hĺbku, otočte nastavovačom doľava.

Neotáčajte veľmi nastavovačom, pretože sa môže zaseknúť.

Kontrolka

Farba indikátora má nasledujúce významy.

Bliká na zeleno: Bežný stav

Bliká na červeno: Bude potrebné opätovne nabiť akumulátor

Svieti na červeno: Akumulátor nabite. Nastreľovanie sa nebude môcť vykonávať kvôli nedostatočnej kapacite akumulátora.

Bliká na oranžovo po striedavom blikaní na zeleno alebo červeno: Prebieha zisťovanie chyby. Vyberte a opätovne vložte akumulátor a náradie resetujte. Ak sa opätovne spustí zisťovanie chyby, ide o stav poruchy. O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko Makita.

Hák

⚠POZOR:

Ak chcete náradie zavesiť, vždy z neho vyberte akumulátor. Náradie nevešajte na svoj opasok.

Fig.12

Hák je vhodný na dočasné zavesenie nástroja.

Hák je možné nastaviť do dvoch polôh, a to na základe toho, kde bude náradie zavesené.

Aby ste zmenili polohu háku, stlačte jeho pätku z oboch strán a posuňte ho do inej polohy.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Pred vykonávaním akejkoľvek činnosti na náradí vyberte z náradia palivovú nádrž a akumulátor.

Nabíjanie nastreľovacej pištole

Fig.13

Zasuňte pás klincov do štrbiny v zadnej časti zásobníka. Klince sa zastavia na vstupe zásobníka kvôli zarážke klincov. Odblokujte zásobník stlačením tlačidla zarážky klincov a vložte klince.

Fig.14

Potiahnite páčku posúvača pri stlačení tlačidla posúvača úplne k zadnej časti zásobníka. Následne páčku posúvača uvoľnite a pomaly vráťte páčku posúvača na koniec pásu.

Vybratie klincov

Fig.15

Potiahnite páčku posúvača a stlačením tlačidla posúvača uvoľníte podporný prvok klincov; následne pri stlačení tlačidla posúvača vráťte páčku posúvača do hornej polohy.

Posuňte klince do zadnej časti zásobníka. Klince sa zastavia na vstupe zásobníka kvôli zarážke klincov. Odblokujte zásobník stlačením tlačidla zarážky klincov a vyberte klince.

Výmena zásobníka (voliteľné prísľušenstvo)

Fig.16

Zásobník rôznej dĺžky je k dispozícii ako voliteľné prísľušenstvo.

Ak chcete vymeniť zásobník, uvoľnite skrutku a vyberte zásobník. Potom nainštalujte nový zásobník. A utiahnite skrutku na zásobníku.

PRÁCA

⚠VAROVANIE:

- **Nedotýkajte sa okolia výfukového otvoru.** Povrch bude počas alebo po činnosti veľmi horúci. Ak sa dotknete okolia výfukového otvoru, môžete si spôsobiť popáleniny alebo poranenia.

⚠POZOR:

- Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné.

Fig.17

1. Klince narazíte tak, že kontaktný prvok priložíte na pracovný kus.

Motor ventilátora sa zaktivuje, palivový plyn bude vstreknutý do spaľovacej komory a pomocou ventilátora dôjde k jeho zmiešaniu so vzduchom.

Fig.18

2. Kontaktný prvok pridržiavajte pevne pritlačený a potiahnite vypínač.

Dôjde k spáleniu palivového plynu a k vystreleniu klinca.

3. Ďalšie nastrelenie je možné vykonať jedine po uvoľnení kontaktného prvku aj vypínača.

Nastreľovanie klincov do betónu

⚠VAROVANIE:

- V prípade betónu používajte len tvrdé klince. Používanie klincov určených na iné účely môže mať za následok vážne poranenia. Klince nenastreľujte priamo do betónu. Opomenutie bude mať za následok odlietnutie úlomkov betónu alebo odrazenie klincov s následkom vážnych poranení.
- Pri nastreľovaní klincov držte náradie kolmo k povrchu nastreľovania. Šikmé nastreľovanie klincov môže mať za následok odletovanie betónových úlomkov alebo odrazenie klincov s následkom vážnych poranení.
- Náradie nepoužívajte v prípade povrchov, z ktorých visia predmety, ako sú napríklad plochy, kde sú nainštalované závesy kanalizačných potrubí, potrubí na odsávanie prachu atď.

Zvoľte a používajte správne klince tak, aby hĺbka vniknutia do betónu bola v rozsahu 15 mm – 20 mm.

Fig.19

⚠POZOR:

- Toto náradie používajte len v prípade mäkkého betónu, ktorý bol zrealizovaný nedávno. Používanie v prípade tvrdého betónu môže

spôsobiť ohnutie klinca alebo nastrelenie klinca do nedostatočnej hĺbky.

- Ak sa vyžaduje hodnota preniknutia do betónu viac ako 20 mm, nemusí sa dosiahnuť nastrelenie klincov do dostatočnej hĺbky. Klince môžu byť nastrelené veľmi plytko, čo spôsobí nestabilitu pracovného kusa s následkom osobných poranení alebo poškodenia majetku.

Mechanizmus zabraňujúci nastreliu naprázdno

Tento mechanizmus zabraňuje vystreleniu náradia bez klinca.

Mechanizmus ochrany pred vystrelením naprázdno funguje, keď v náradí zostanú len 2 – 3 kusy.

Zaseknutá klincovačka

⚠VAROVANIE:

- Pred čistením zaseknutia vždy vyberte palivový článok a akumulátor.

⚠POZOR:

- Nepoužívajte deformované klince ani pásy klincov. Opomenutie spôsobí nesprávne posúvanie klincov.

Podľa postupu vybratia klinca vyberte zaseknuté klince.

Fig.20

Vyberte palivový článok, akumulátor a klince.

Uvoľnite skrutku na zásobníku. Vyberte zásobník a vyberte zaseknuté klince.

Fig.21

Ak klince nedokázete vybrať podľa hore uvedeného postupu, vykonajte nasledujúce kroky.

Do výpustného otvoru zasuňte malú tyčku alebo podobný predmet a poklepaním kladivom vyrazte zaseknuté klince z výpustného otvoru.

Fig.22

Fig.23

Ak klince aj tak zostanú vo výpustnom otvore, vykonajte nasledujúce.

Pomocou šesťhranného kľúča uvoľnite skrutky na výpustnom otvore. Demontujte spodný vodiaci prvok vyrážača. A vyberte zaseknuté klince.

Vráťte naspäť spodný vodiaci prvok vyrážača a po odstránení zaseknutých klincov utiahnite skrutky.

Nasaďte zásobník a utiahnite skrutku.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Palivový článok, akumulátora a klince vyberte vždy pred vykonávaním kontroly alebo údržby.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Údržba po vykonaní denných prác

Na konci pracovného dňa vykonajte bežnú každodennú údržbu.

Tieto jednoduché kroky sa zakladajú na zachovaní bezpečnosti a výkonu náradia.

Pred opustením pracoviska:

- Vyberte akumulátor a uschovajte ho v puzdre na prenášanie náradia. Na prenos a uskladnenie náradia vždy používajte puzdro na prenášanie náradia.
- Všetky prázdne nádrže zneškodnite tak, aby ich nenašli deti, aby nedošlo k prasknutiu, prepichnutiu alebo vznieteniu.

Doma:

- Akumulátor umiestnite do nabíjačky v prípade potreby nabitia, ktoré je signalizované červeným indikátorom.
- Náradie utrite čistou mäkkou tkaninou.
- Skontrolujte filter a v prípade zaprášenia ho vyčistite.

Čistenie vzduchového filtra

Fig.24

Fig.25

Slabo zatlačte na kryt filtra a vyberte ho. Následne filter jednoducho zdvihnite.

Jemen filter oklepte, čím z neho odstránite prach. Mydlom a vodou dosiahnete zregenerovanie filtra do takmer nového stavu

Kvôli zachovaniu **BEZPEČNOSTI** a **SPOLAHLIVOSTI** výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

Dôkladné čistenie

Ak dochádza často k vystreleniu naprázdno, je nutné náradie dôkladne vyčistiť.

Čistenie vykonajte podľa informácií v sprievodnom návode na čistenie.

Ak máte akékoľvek otázky ohľadne čistenia, obráťte sa na svoje miestne servisné stredisko Makita.

VOLITEL'NÉ PRÍSLUŠENSTVO

POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Klince
- Zásobník
- Ochranné okuliare
- Palivový článok
- Súprava na čistenie
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

| | | |
|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|
| 1-1. Akumulátor | 12-1. Hák | 19-2. Hloubka průniku do betonu |
| 2-1. Akumulátor | 13-1. Tlačítko | 20-1. Zásobník |
| 2-2. Tlačítko | 14-1. Páčka podávacího prvku | 22-1. Spodní vodítko vyrážeče |
| 3-1. Tlačítko světla | 15-1. Páčka podávacího prvku | 22-2. Šroub |
| 4-1. Dávkovací ventil | 15-2. Zarážka hřebíků | 25-1. Kryt filtru |
| 4-2. Víčko | 16-1. Šroub | 25-2. Filtr |
| 8-1. Tryska | 18-1. Spoušť | |
| 11-1. Regulátor | 19-1. Tenký ocelový plech | |

TECHNICKÉ ÚDAJE

| Model | GN420C | |
|-----------------------------|------------------------------------------------|--------------------------|
| Kapacita zásobníku | 20 hřebíků (2 pás) | 40 hřebíků (4 pás) |
| Rozměry (D x Š x V) | 315 mm X 108 mm X 390 mm | 430 mm X 108 mm X 390 mm |
| Hmotnost netto | 3,6 kg | 3,8 kg |
| Délka hřebíku X průměr díku | Délka hřebíku: 15 - 40 mm průměr: 2,6 - 3,1 mm | |
| Jmenovitá napětí | 7,2 V DC | |

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

END107-5

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- Tlaková nádobka - chraňte před teplotami přesahujícími 50°C (např. před slunečním zářením) Nádobu uchovávejte v dobře větraném místě.



- Používejte pouze venku nebo v době větraných místnostech. Plyn nevdechujte.



- Nepoužívejte v blízkosti ohně a nestříkejte na horké povrchy. Při používání může vzniknout hořlavá/výbušná směs výparů se vzduchem.



- Ani prázdné nádobky neničte, nepropichujte a nevhazujte do ohně.



- Noste ochranné brýle.



- Neprovádíte-li nastřelování, nepokládejte prsty na spoušť - zamezíte tak náhodnému spuštění.



- Používejte pouze ve větraných prostorách - zamezíte nevolnosti a upadnutí do bezvědomí. Nářadí nikdy nepoužívejte v místech se zápalnou atmosférou. Plyn vycházející z nářadí může zapálit hořlavé materiály.



- Nepoužívat na lešeních a žebřících.



- Varování: horká plocha! Nedotýkejte se míst označených tímto symbolem. Kontakt s horkou plochou může způsobit popáleniny či zranění.



Cd
Ni-MH
Li-ion

- Pouze pro země EU
Elektrické zařízení ani blok akumulátoru nelikvidujte současně s domovním odpadem!
Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, směrnice 2006/66/EC o bateriích a akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení a bloky akumulátorů po skončení životnosti shromážděny odděleně a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

ENE072-1

Účel použití

Nářadí je určeno k upevňování tenkých ocelových plechů k betonu.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN792:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 89 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 102 dB(A)

Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

ENG904-2

Vibrace

Celková hodnota vibrací určená dle normy EN792:

Vibrační emise (a_w): 3,5 m/s²
 Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změněna v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistíte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH003-14

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

Popis zařízení:

Akumulátorová hřebíkovačka do betonu

č. modelu/typ: GN420C

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnícím:
 2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN792, EN60745

Technická dokumentace je k dispozici na adrese:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

29.03.2012



000230

Tomoyasu Kato

Ředitel

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ **UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

ENB111-4

Bezpečnostní upozornění k akumulátorové hřebíkovačce/sponkovačce

⚠ **UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání dodržování upozornění a pokynů může mít za následek vážné zranění, úraz elektrickým proudem nebo vznik požáru.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

V zájmu osobní bezpečnosti, správné obsluhy a údržby si před používáním nářadí přečtěte tento návod k obsluze.

Všeobecná bezpečnostní pravidla

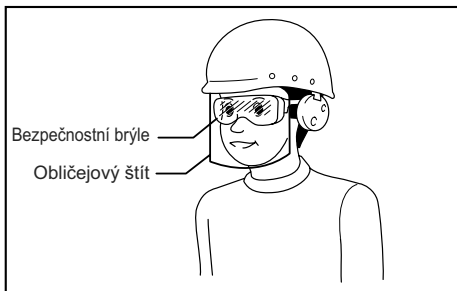
- Nedovolte, aby nářadí používaly nevyškolené osoby.
- Žerty stranou. S nářadím nakládejte jako s pracovním zařízením.
- Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků atp.
- Nářadí nikdy nepozměňujte.

Osobní ochranné pomůcky

- Vždy noste ochranné brýle k ochraně zraku před prachem či zraněním spojovacím materiálem.
- ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Za vynucení používání bezpečnostních ochranných brýlí obsluhou nářadí či jinými osobami v bezprostřední blízkosti pracoviště odpovídá zaměstnavatel.

Pouze Austrálie a Nový Zéland

Vždy noste ochranné brýle k ochraně zraku před prachem či zraněním spojovacím materiálem. Bezpečnostní brýle a obličejový štít musí vyhovovat požadavkům normy AS/NZS 1336.



000114

- K ochraně před hlukem používejte ochranu sluchu a noste helmu. Používejte rovněž lehký avšak nikoli volný oděv. Rukávy by mely být zapnuty nebo vyhrnuty. Nenoste žádné vázanky.

Bezpečnost pracoviště

- Nářadí nikdy nepoužívejte v uzavřených či nedostatečně větraných prostorách. Oxid uhelnatý může vyvolat závratě, nevolnost a bezvědomí.
- Zajistěte čistotu a dobré osvětlení pracoviště. Nepořádek a nedostatek světla mohou zapříčinit úraz.
- S nářadím nepracujte v prostředí s výbušnou atmosférou, například s výskytem hořlavých kapalin, plynů či prachu. Při práci s nářadím mohou vznikat jiskry, jež by mohly prach či výparý zažehnout.
- S nářadím nepracujte v blízkosti dětí a přihlížejících osob. V důsledku rozptylování pozornosti můžete nad nářadím ztratit kontrolu.
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.
- Existují-li místní předpisy týkající se hluku, bude třeba jim vyhovět a udržet hladinu hluku v předepsaných mezích. V určitých případech bude třeba k omezení hluku použít hrazení.

Bezpečnostní zařízení

- Před uvedením do provozu se ujistěte, zda jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy. Nářadí se nesmí uvést do chodu pouze stisknutím spouště ani samotným přitisknutím kontaktního ramene ke dřevu. Nářadí musí pracovat pouze v případě provedení obou činností současně. Proveďte kontrolu bezchybného provozu bez spojovacího materiálu a s podávacím prvkem ve zcela vytažené poloze.
- Nehrajte si s kontaktním prvkem: zabraňuje náhodnému spuštění, a proto musí zůstat na místě a nesmí být odejmut. Velmi nebezpečné je také zajištění spouště v poloze ON (ZAP.). Nikdy se nepokoušejte spoušť zafixovat. S nářadím nepracujte, pokud je některá část ovládacích prvků zařízení nefunkční, odpojená, pozměněná nebo jestliže nepracuje správně.
- Nepokoušejte se fixovat kontaktní prvek v sepnuté poloze páskou či drátem. Může dojít ke smrtelnému či velmi vážnému zranění.

- Kontaktní prvek vždy zkontrolujte podle pokynů v této příručce. Při nesprávné funkci bezpečnostního mechanismu může dojít k náhodnému vystřelení spojovacího materiálu.

Plnění spojovacím materiálem

- Do nářadí nevkládejte spojovací prvky, jestliže je aktivován některý z ovládacích prvků.
- Používejte spojovací materiál určený v této příručce. Použití jakéhokoli jiného spojovacího materiálu může způsobit poruchu nářadí.

Zdroj energie

- Nářadí používejte pouze s originálními palivovými články Makita.
- Nedotýkejte se zkapalněného plynu vystřiknutého z palivového článku. Kontakt může způsobit zranění.
- Nebezpečí požáru a výbuchu. Při manipulaci s palivovým článkem za účelem skladování, transportu, vložení či vyjmutí z nářadí a při likvidaci:
 - nevystavujte článek slunečnímu záření a teplotám přesahujícím 50 ° C (122 ° F);
 - nekuřte;
 - zamezte kontaktu s jiskrami a otevřeným ohněm.
- V následujících situacích vždy vyjměte blok akumulátoru a veškerý spojovací materiál:
 - zůstane-li nářadí bez dozoru,
 - před prováděním jakékoli údržby či oprav,
 - před vytahováním zaseknutého hřebíku,
 - před přemístováním nářadí na nové místo.

Bezpečnost práce

- Před použitím vždy zkontrolujte celkový stav nářadí a přesvědčte se, zda nejsou povoleny šrouby. V případě nutnosti spoje dotáhněte.
- S nářadím zacházejte opatrně. V nářadí je vysoký tlak, jenž může být v důsledku prasknutí při hrubém zacházení nebezpečný (při upuštění či prudkém nárazu). Do nářadí nic nevyřezávejte a nevyřezávejte.
- Jestliže na nářadí zpozorujete chybnou funkci nebo něco neobvyklého, okamžitě přerušete práci. Nesprávně fungující nářadí nesmí být používáno.
- Nemířte ústím na nikoho v blízkosti. Před ústí nářadí nedávejte ruce a nohy.
- Vždy předpokládejte, že nářadí obsahuje spojovací prvky.
- Nářadím nikdy nemířte na sebe ani na jiné osoby, ať už zařízení spojovací materiál obsahuje či nikoli.
- Při práci nespěchejte a nepoužívejte násilí. S nářadím zacházejte opatrně.
- Nářadí neaktivujte, dokud nebude pevně umístěno na zpracovávaném dílci.
- Nářadí nikdy nedržte ani nepřenášejte s prstem na spoušti ani je takto nikomu nepodávejte. Náhodné nastřelení může způsobit vážné zranění.

- Hřebíkovacky označené symbolem „Nepoužívat na lešeních a žebřících“ nikdy nepoužívejte pro určité práce, například:
 - jestliže přemístění z jednoho pracoviště na jiné vyžaduje použití lešení, schodů, žebříků nebo žebřikovitých konstrukcí, např. střešních latí;
 - k uzavírání krabic či beden;
 - k montáži bezpečnostních transportních systémů, např. na vozidlech a vagonech.
- Pečlivě zkontrolujte stěny, stropy, podlahy, střešní krytinu, atd., aby nedošlo ke zranění elektrickým proudem, úniku plynu, výbuchu nebo jiným nehodám způsobeným nastřelením vodičů pod proudem, potrubí nebo plynových trubek.
- Nářadí nepoužívejte k upevňování elektrických kabelů. Zařízení není zkonstruováno k instalaci elektrických kabelů – mohlo by dojít k poškození izolace kabelů, úrazu elektrickým proudem a nebezpečí vzniku požáru.
- Dbejte na správný postoj a udržujte dobrou rovnováhu s nářadím. Zajistěte, aby se při práci na vyvýšených místech nikdo nenacházel pod vámi, aby při prudším cuknutí či zachycení nevzniklo nebezpečí.
- Na střeších a v jiných vyvýšených místech nastřelujte při pohybu vpřed. Při nastřelování s couváním zpět můžete snadno ztratit půdu pod nohama. Při nastřelování do svislých ploch pracujte shora dolů. Budete tak pracovat s menší námahou.
- Jestliže omylem zasáhnete místo s jiným spojovacím prvkem nebo se sukem ve dřevě, spojovací prvek se ohne nebo se nářadí může zaseknout. Spojovací prvek může být vymrštěn a mohl by někoho zasáhnout nebo může dojít k nebezpečné reakci samotného nářadí. Spojovací prvky proto rozmístíte pečlivě.
- Nikdy nenastřelujte současně z vnitřní i vnější strany. Spojovací prvky mohou projít či prolétnout naskrz a představují tak vážné nebezpečí.

Servis

- Vyčištění a údržbu proveďte ihned po skončení práce. Nářadí udržujte v perfektním stavu. Promazáním pohyblivých částí zabráníte korozi a minimalizujete opotřebení třením. Z dlů setřete veškerý prach.
- O pravidelnou prohlídku požádejte autorizované servisní středisko Makita.
- V rámci zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být údržba a opravy svěřeny autorizovaným servisním střediskům Makita používajícím vždy náhradní díly Makita.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC009-1

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.

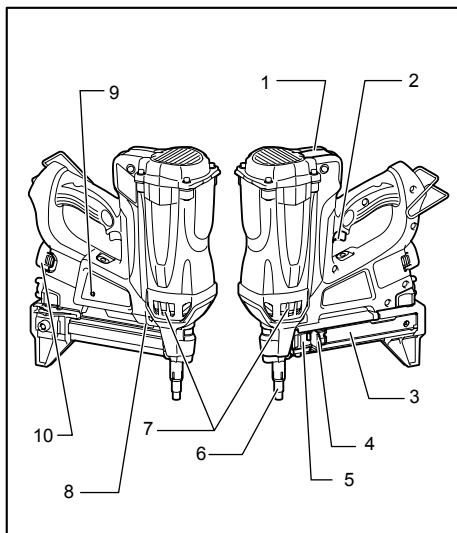
TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Typy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.

3. **Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.**

Celkový pohled na hřebíkovačku



1. Kryt palivového článku
2. Spoušť
3. Zásobník
4. Páčka podávacího prvku
5. Tlačítko podávacího prvku
6. Kontaktní prvek
7. Výfukový otvor
8. Světlo
9. Kontrolka
10. Akumulátor

013150

POPIS FUNKCE

⚠ POZOR:

- Před seřizováním či kontrolou funkce nářadí se vždy ujistěte, zda jste vyjmuli palivový článek, akumulátor a hřebíky.

Instalace a demontáž akumulátoru

⚠ POZOR:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- **Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.** V opačném případě vám mohou nářadí nebo akumulátor vyklouznout z ruky a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Fig.1

Při instalaci akumulátor držte tak, aby přední strana zapadla do otvoru pro akumulátor, a zasuňte jej na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo.

Fig.2

Při vytahování akumulátoru z nářadí stiskněte tlačítka po obou stranách akumulátoru.

⚠ POZOR:

- Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě. V opačném případě může akumulátor vypadnout a způsobit zranění vám nebo okolostojícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nekládejte jej správně.

Rozsvícení světla

⚠ POZOR:

- Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

Fig.3

- Světlo zapnete stisknutím tlačítka světla. Vypnutí světla provedete opětovným stisknutím tlačítka světla.

Palivový článek

Připojení dávkovacího ventilu na palivový článek

Fig.4

Sejměte víčko (v případě, že je dávkovací ventil víčkem opatřen).

Fig.5

Zatlačte na přední okraj.

Fig.6

Zatlačte na zadní okraj, až dosedne na místo.

Vložení palivového článku

Fig.7

Kryt palivového článku otevřete vytlačněním vzhůru a vytažením.

Fig.8

Palivový článek vložte nasměrováním trysky dávkovacího ventilu směrem k adaptéru.

Fig.9

Trysku správně zasuňte do malého otvoru adaptéru.

Fig.10

Kryt palivového článku nasadte na dávkovací ventil a zatlačte jej dolů, až zaklapne.

Nastavení hloubky přibíjení

⚠ POZOR:

- Před nastavováním hloubky přibíjení vyjměte palivový článek, akumulátor a hřebíky.

Fig.11

Chcete-li nastavit menší hloubku, otočte nastavovacím knoflíkem směrem vpravo tak, jak je znázorněno na obrázku. Jestliže chcete nastavit větší hloubku, otočte nastavovacím knoflíkem vlevo.

Nastavovacím knoflíkem neotáčejte příliš, jinak by se mohl zaseknout.

Kontrolka

Význam barev světla indikátoru.

Bliká zeleně: Normální stav

Bliká červeně: Je třeba nabít akumulátor

Trvale svítí červeně: Nabijte akumulátor. Nastřelování není možné z důvodu chybějící energie akumulátoru.

Po střídavém blikání zeleně a červeně bliká oranžově: Byla zjištěna porucha. Vyjmutím a opětovným nasazením akumulátoru provedte resetování. Bude-li znovu zjištěna porucha, jedná se o poruchový stav. Požádejte o opravu v místním servisním středisku Makita.

Hák

⚠POZOR:

Při zavěšování nářadí vždy vyjměte akumulátor. Nářadí si nezavěšujte za opasek.

Fig.12

Háček je výhodný pro dočasné pověšení nástroje.

Háček lze nastavit do dvou poloh podle toho, kde bude nářadí zavěšeno.

Jestliže chcete polohu háčku změnit, stiskněte jej v místě patek z obou stran a přešuněte jej do jiné polohy.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí vždy vyjměte palivový článek a blok akumulátoru.

Plnění hřebíkovачky

Fig.13

Do drážky v zadní straně zásobníku zasuňte pás hřebíků. Hřebíky se zarazí na vstupu do zásobníku o zarážku hřebíků. Stisknutím tlačítka zarážky hřebíků zásobník odjistíte a vložíte hřebíky.

Fig.14

Přešuněte páčku podávacího prvku při současném úplném stisknutí tlačítka podávacího prvku na zadní straně zásobníku. Potom tlačítko podávacího prvku uvolněte a páčku podávacího prvku vraťte zlehka zpět na konec pásu.

Vyjmutí hřebíků

Fig.15

Potáhnutím za páčku podávacího prvku a stisknutím tlačítka podávacího prvku uvolněte podpěru hřebíku a pak páčku podávacího prvku vraťte zpět nahoru při stisknutí tlačítka podávacího prvku.

Hřebíky posuňte směrem k zadní části zásobníku. Hřebíky se zarazí na vstupu do zásobníku o zarážku hřebíků. Stisknutím tlačítka zarážky hřebíků zásobník odjistíte a hřebíky vyjměte.

Výměna zásobníku (volitelné příslušenství)

Fig.16

Zásobník s jinou délkou je k dispozici jako volitelné příslušenství.

Chcete-li provést výměnu zásobníku, povolte šroub a zásobník vyjměte. Potom nasadte nový zásobník. Nasazený zásobník zajistěte šroubem.

PRÁCE

⚠VAROVÁNÍ:

- **Nedotýkejte se ploch kolem vzduchového výstupu.** Plochy budou během používání či po skončení práce velmi horké. Kontakt s plochou v okolí vzduchového výfuku může způsobit popáleniny či zranění.

⚠POZOR:

- Před uvedením do provozu se ujistěte, zda jsou plně funkční všechny bezpečnostní systémy.

Fig.17

1. Hřebík nastřelíte umístěním kontaktního prvku na dílec.

Aktivuje se motor ventilátoru, palivový plyn se vstříkne do spalovací komory, kde se smísí se vzduchem ventilátoru.

Fig.18

2. Kontaktní prvek pevně přidrže na místě a stiskněte spoušť.

Palivový plyn vzplane a hřebík se nastřelí.

3. Další nastřelení může být iniciováno teprve po uvolnění kontaktního prvku i spouště.

Nastřelování hřebíků do betonu

⚠VAROVÁNÍ:

- Používejte pouze tvrzené hřebíky do betonu. Použití hřebíků pro jiné účely může vést k vážným zraněním. Nenastřelujte rovnou do betonu. V opačném případě může dojít k odlétnutí úlomků betonu nebo odrazu hřebíků a vážným zraněním.
- Při nastřelování hřebíků držte nářadí kolmo k nastřelované ploše. Šikmé nastřelování může způsobit odlétnutí úlomků betonu nebo odraz hřebíku s následným vážným zraněním.
- Nářadí nepoužívejte na plochách se zavěšenými předměty, například v místech s nainstalovanými držáky kanalizace, potrubí na odsávání prachu atd.

Zvolte a používejte vhodné hřebíky s průnikem do betonu v rozmezí 15–20 mm.

Fig.19

⚠POZOR:

- Nářadí používejte k přibíjení pouze do měkkého, nedávno nalitého betonu. Tvrdý beton může způsobit ohnutí hřebíku nebo průnik do nedostatečné hloubky.
- Pokud je vyžadován hlubší než 20 mm průnik do betonu, nebude pravděpodobně možné dosáhnout přibíjení na dostatečnou délku. Hřebíky se mohou zarazit příliš mělce a vytvořit nestabilní spoj, jenž může zavinit zranění či poškození majetku.

Mechanismus zabráňující nechtěnému spuštění

Tento mechanismus zamezuje spuštění nářadí bez hřebíku.

Ochrana před spuštěním bez hřebíků se automaticky aktivuje ve chvíli, kdy v zásobníku zbývají 2–3 hřebíky.

Zaseknutá hřebíkovačka

⚠VAROVÁNÍ:

- Před uvolněním zaseknutí se vždy ujistěte, zda jste vyjmuli palivový článek a akumulátor.

⚠POZOR:

- Nepoužívejte deformované hřebíky ani pásy s hřebíky. V opačném případě dojde k chybnému podávání hřebíků.

Postupujte podle pokynů k vyjmutí hřebíků a odstraňte zaseknuté hřebíky.

Fig.20

Vyjměte palivový článek, akumulátor a hřebíky.

Povolte šroub na zásobníku. Vyjměte zásobník a odstraňte zaseknuté hřebíky.

Fig.21

Nebude-li možné hřebíky podle výše uvedené metody odstranit, proveďte následující krok.

Do ústí vsuňte tenkou tyč či jiný nástroj a kladivem zaseknuté hřebíky z ústí vyklepněte.

Fig.22

Fig.23

Jestliže hřebíky v ústí stále zůstávají, proveďte následující krok.

Imbusovým klíčem povolte šrouby na ústí. Vyjměte spodní vodítko vyrážeče. Potom vytáhněte zaseknuté hřebíky.

Po vyjmutí zaseknutých hřebíků vraťte spodní vodítko vyrážeče zpět na místo a dotáhněte šrouby.

Nasadte zpět zásobník a dotáhněte jej šroubem.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Před prováděním kontroly či údržby vždy vyjměte palivový článek, akumulátor a hřebíky.
- Nikdy nepoužívejte benzin, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Údržba po každodenní práci

Po skončení práce proveďte postup určený pro konec pracovního dne.

Tyto jednoduché kroky slouží k uchování bezpečnosti a výkonnosti nářadí.

Před opuštěním pracoviště:

- Vyjměte akumulátor a uložte jej do přepravního pouzdra pro nářadí. K přenášení a ukládání nářadí vždy používejte příslušné přepravní pouzdro.
- Při likvidaci uložte všechny prázdné články mimo dosah dětí a tak, aby nedošlo k jejich rozmačkání, propíchnutí nebo vhození do ohně.

Po návratu domů:

- Jestliže svítí červený indikátor a akumulátor vyžaduje nabití, vložte jej do příslušné nabíječky.
- Nářadí otřete čistou měkkou tkaninou.
- Zkontrolujte filtr a pokud je zaprášený, vyčistěte jej.

Čištění vzduchového filtru

Fig.24

Fig.25

Lehce zatlačte na kryt filtru a sejměte jej. Potom filtr jednoduše vytáhněte.

Lehkým klepáním z filtru odstraňte všechen prach. Použitím mýdla s vodou se vlastnosti filtru prakticky téměř obnoví

Kvůli zachování **BEZPEČNOSTI** a **SPOLEHLIVOSTI** výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

Důkladné vyčištění

Pokud často dochází k nastřelení bez hřebíku, bude pravděpodobně třeba nářadí řádně vyčistit.

Nahlédněte do přiloženého průvodce čištěním, kde zjistíte podrobnosti, a nářadí vyčistěte.

Budete-li mít k čištění nějaké dotazy, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Hřebíky
- Zásobník
- Ochranné brýle
- Palivový článek
- Čisticí sada
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

885157-979

www.makita.com